dorfheftli

Das informative Monatsmagazin für Reinach

09 / 2014



Erzähltal.ch
impuls aargauSüd

www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli



marzohl Werbetechnik

Marzohl Werbetechnik AG 5734 Reinach Telefon 062 765 67 89 www.marzohl.ch

de pietro gmbh gipsergeschäft

Neubauten
Umbauten
Renovationen
Wärmedämmung

antonio de pietro
toni.depietro@bluewin.ch
kirchenbreitestrasse 26c
5734 reinach
telefon/fax 062 771 20 94
mobile 079 667 25 48



Jubiläum

Am 23. Juli 1979 hat Jeannette Hintermann im Betreibungsamt die Stelle als Sachbearbeiterin angetreten. Ihre freundliche und hilfsbereite Art wird bei der Bevölkerung und beim Personal sehr geschätzt. Ihr grosser und jahrelanger Einsatz wird ihr bestens verdankt. Der Gemeinderat gratuliert Jeannette Hintermann zum 35-jährigen Jubiläum und wünscht ihr weiterhin viel Freude bei der täglichen Arbeit und gute Gesundheit.

Freie KV-Lehrstelle

Auf den 10. August 2015 bietet sich in der Gemeindeverwaltung Reinach die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung anzutreten. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmatur zu besuchen. Die oder der zukünftige Lernende wird in den Abteilungen Kanzlei, Finanzen, Einwohnerdienste, Steuern, Betreibungsamt sowie Bau und Planung ausgebildet. Nach der Lehrzeit werden für das Gemeindepersonal ausgezeichnete berufsbegleitende Weiterbildungskurse angeboten. Bewerberinnen oder Bewerber mit Bezirks- oder guter Sekundarschulbildung können ihre Anmeldung unter Beilage der Zeugnisse bis spätestens 04. September 2014 dem Gemeinderat, Hauptstrasse 66, 5734 Reinach, einreichen. Für allfällige Auskünfte steht Peter Walz, Gemeindeschreiber, gerne zur Verfügung (Telefon 062 765 12 20).

Freie Stelle als Hauswart für den Saalbau

Durch die Kündigung des bisherigen Stelleninhabers ist bei der Gemeinde Reinach die abwechslungsreiche Stelle als Hauswart des Saalbaus mit einem Pensum von 50 % frei geworden. Der Stelleneintritt kann auf anfangs September 2014 oder nach Vereinbarung erfolgen. Vom neuen Mitarbeiter/von der neuen Mitarbeiterin wird Flexibilität in Bezug auf die Arbeitszeit erwartet. Interessierte können ihre Bewerbung an den Gemeinderat Reinach, Postfach, 5734 Reinach, richten.

Neue Berufslernende

David Amstutz und Christoph Erismann haben am 11. August 2014 ihre kaufmännische Ausbildung in der Gemeindeverwaltung Reinach begonnen. Sie machen

Impressum

Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach
Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Ausgabe Nr. 09 vom 10. September 2014
4000 Exemplare (Streuung: 3918 Exemplare)

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 24. September 2014
Das nächste Dorfheftli erscheint am: 08. Oktober 2014

ClimatePartner° klimaneutral Druck | ID: 11161-1404-1001
Zertifizierung: Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

Titelbild: Jugendfeuerwehr Oberwynental

Chefredaktor: Thomas Moor (tmo)
Redaktoren: Heinz Barth (hb), Elsbeth Häfeli (eh), Peter Eichenberger (ei)

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch

Druck: Druckerei AG Suhr, 5034 Suhr, www.drucksuhr.ch

Copyright für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

nach drei Jahren den Abschluss als Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr wird am Mittwoch, 10. und 24. September 2014, durchgeführt. Bitte beachten Sie, dass nur die handelsüblichen Grüncontainer der Grössen 40 / 140 / 240 / 360 und 800 Liter benützt werden dürfen. Alle anderen Gebinde werden nicht geleert!

Baugesuchspublikation vom 22.8.2014

Schütz Michael, Flügelberg 330, 5734 Reinach; Parz. Nr. 2130, Geb. Nr. 330, Flügelberg 330; Verbreiterung bestehende Terrasse Süd, Projektänderungen im Bereich Nordterrasse, Aufbau einer Solaranlage. Öffentliche Auflage: 25.08. – 23.09.2014. Während der Bürozeiten in den Büros des Regionalzentrums Bau und Planung, Werkhof, Heuweg 11. Einwendungen: Gegen ein Baugesuch kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat Reinach schriftlich Einwendung erhoben werden. Die Einwendung muss vom Einwendenden selbst oder von einer von ihm bevollmächtigten Person verfasst und unterzeichnet sein. Sie hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten, d.h. es ist anzugeben, welchen Entscheid der Einwendende anstelle der nachgesuchten Baubewilligung beantragt und es ist darzulegen, aus welchen Gründen der Einwendende diesen anderen Entscheid verlangt. Auf eine Einwendung, die diesen Anforderungen nicht entspricht, kann nicht eingetreten werden.

Altkleider- und Schuhsammlung CONTEX

Vom 1. bis 9. September 2014 sammelt die Schweizer Kinderhilfsorganisation Terre des hommes in Zusammenarbeit mit CONTEX im Kanton Aargau Altkleider und Gebrauchtschuhe. In Reinach wird die Sammlung am Montag, 8. September 2014, stattfinden. Terre des hommes verwendet den Erlös aus dieser Sammlung zur gezielten Hilfe für Kinder in Not. Zwei Wochen vor der Sammlung werden die Sammelsäcke verteilt. Ein grün-weisser für Kleider und Haushalttextilien sowie ein schwarz-weisser für Schuhe. Bitte die Säcke am aufgedruckten Sammeltag morgens, möglichst vor 08.30 Uhr, gut sichtbar an die Strasse stellen. Terre des hommes und CONTEX danken der Bevölkerung im Voraus für die tatkräftige Mithilfe.

Unsere Jubilarinnen und Jubilare

98. Geburtstag	Hauri Gertrud	Burg
96. Geburtstag	Eichenberger Lidia	Reinach
96. Geburtstag	Bertschi Rosa	Reinach
96. Geburtstag	Scheurer Pierre-Friedrich	Reinach
94. Geburtstag	Merz Verena	Reinach
93. Geburtstag	Strebel Karl	Wildegg
93. Geburtstag	Weber Hildegard	Reinach
92. Geburtstag	Stadler Erna	Reinach
91. Geburtstag	Hunziker Albert	Reinach
91. Geburtstag	Leutwyler Gertrud	Reinach
90. Geburtstag	Haller Klara	Reinach

Freie KV-Lehrstelle

Auf den 10. August 2015 bietet sich in der Gemeindeverwaltung Reinach die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung anzutreten. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmatur zu besuchen. Die oder der zukünftige Lernende wird in den Abteilungen Kanzlei, Finanzen, Einwohnerdienste, Steuern, Betreibungsamt sowie Bau und Planung ausgebildet. Nach der Lehrzeit werden für das Gemeindepersonal ausgezeichnete berufsbegleitende Weiterbildungskurse angeboten. Bewerberinnen oder Bewerber mit Bezirks- oder guter Sekundarschulbildung können ihre Anmeldung unter Beilage der Zeugnisse bis spätestens 04. September 2014 dem Gemeinderat, Hauptstrasse 66, 5734 Reinach, einreichen. Für allfällige Auskünfte steht Peter Walz, Gemeindeschreiber, gerne zur Verfügung (Telefon 062 765 12 20).

Altkleider- und Schuhsammlung CONTEX

Vom 1. bis 9. September 2014 sammelt die Schweizer Kinderhilfsorganisation Terre des hommes in Zusammenarbeit mit CONTEX im Kanton Aargau Altkleider und Gebrauchtschuhe. In Reinach wird die Sammlung am Montag, 8. September 2014, stattfinden. Terre des hommes verwendet den Erlös aus dieser Sammlung zur gezielten Hilfe für Kinder in Not. Zwei Wochen vor der Sammlung werden die Sammelsäcke verteilt. Ein grün-weisser für Kleider und Haushalttextilien sowie ein schwarz-weisser für Schuhe. Bitte die Säcke am aufgedruckten Sammeltag morgens, möglichst vor 08.30 Uhr, gut sichtbar an die Strasse stellen. Terre des hommes und CONTEX danken der Bevölkerung im Voraus für die tatkräftige Mithilfe.

Pilzkontrolle

Die Einwohnerinnen und Einwohner von Reinach haben die Möglichkeit, ihre Pilze gegen telefonische Voranmeldung kostenlos durch Harald Sigel (Tel. 079 610 81 18) und Daniela Marzohl Sigel (Tel. 079 232 83 50), Schorenstrasse 22, 5734 Reinach, prüfen lassen. Um zu verhindern, dass ungeniessbare oder gar giftige Pilze auf dem Esstisch landen, wird allen Pilzsammlern empfohlen, von diesem Angebot rege Gebrauch zu machen.

Baugesuchspublikationen vom 29.8.2014

Gautschi Georg, Eichenstrasse 15, 5734 Reinach; Parz. Nr. 580, Geb. Nr. 1518, Eichenstrasse 15; Umnutzung bisherige Remise in Laufstall für Pensionspferde, nachträgliches Baugesuch. **Departement Finanzen und Ressourcen**, Immobilien Aargau, Telli-Hochhaus, 5004 Aarau; Parz. Nr. 1588, Geb. Nr. 387, Alte Strasse 27; Abbruch bestehendes Wohnhaus. **Beck Helena**, Herrenwegstrasse 19, 5734 Reinach; Parz. Nr. 3990, Geb. Nr. 2362, Herrenwegstrasse 19; Gartenwirtschaft zu bewilligter Besenbeiz. **Genossenschaft Migros Aare**, Industriestrasse 20, 3321 Schönbühl; Parz. Nr. 935, Geb. Nr. 579, Florastrasse 2; Abbruch Gebäude «Restaurant zur Bahn». Öffentliche Auflage: 01.09. – 30.09.2014. Während der Bürozeiten in den Büros des Regionalzentrums Bau und Planung, Werkhof, Heuweg 11. Einwendungen: Gegen ein Baugesuch kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat Reinach schriftlich Einwendung erhoben werden. Die Einwendung muss vom Einwendenden selbst oder von einer von ihm bevollmächtigten Person verfasst und unterzeichnet sein. Sie hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten, d.h. es ist anzugeben, welchen Entscheid der Einwendende anstelle der nachgesuchten Baubewilligung beantragt und es ist darzulegen, aus welchen Gründen der Einwendende diesen anderen Entscheid verlangt. Auf eine Einwendung, die diesen Anforderungen nicht entspricht, kann nicht eingetreten werden.

Der Winter kommt schneller als man denkt …



Jetzt Winterreifen kaufen und bis CHF 60.– sparen*
vom 1. bis 30. September 2014

Weitere Informationen und Online-Reservation unter: www.pneu-egger.ch

*Aktion nur gültig gegen Vorweisen der Coop-Supercard und bei gleichzeitiger Montage.
Ausgeschlossen sind Ganzjahres- und Lieferwagenreifen.

PNEU EGGER
AUTOSERVICE RÄDER ZUBEHÖR

65 JAHRE PNEU EGGER 65 SUPER PREISE

ISO 9001/14001
OHSAS 18001

Gratis 0800 808 889
www.pneu-egger.ch

Herbstausstellung 2014 im Antiquariat Dr. W. & J. Eichenberger

Vom 21. bis 28. September lädt das Antiquariat Eichenberger in Beinwil am See zur Herbstausstellung ein. Neben den Spezialgebieten wie illustrierte Bücher und Grafik aus dem 13. bis 20. Jahrhundert warten auf die Besucherinnen und Besucher eine kleine Ausstellung mit Schweizer Plakaten, Fotografien von Otto Spalinger und eine Auswahl an Kinderbüchern verschiedener Epochen. An der Matinee am Sonntag, 28. September von 11 bis 13 Uhr liest der Innerschweizer Poet Pedro Raas aus seinen fünf Lyrikwerken und unveröffentlichte Texte. Nehmen Sie sich Zeit für einen Besuch, gerne offerieren wir Ihnen dazu Kaffee oder einen edlen Tee.

Buch- und Kunstantiquariat Dr. Walter & Johannes Eichenberger • Aarauerstr. 12 • 5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 44 21



«… ich habe keine Zeit für Eile» P. Raas

Öffnungszeiten:
Sonntag, 21. September: 11 bis 18 Uhr • Montag, 22. bis Samstag, 27. September: 14 bis 19 Uhr • Sonntag, 28. September: 11 bis 18 Uhr, mit Matinee von 11 bis ca. 13 Uhr











Jugendfeuerwehr lädt am 13. September zum Schnuppertag ein



Gruppenfoto mit Dame: Die Jugendfeuerwehr Oberes Wynental mit «Sara machts» Bachmann.

Sie sind Feuer und Flamme für die Jugendfeuerwehr: die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Oberes Wynental. Und: Sie freuen sich immer auf Verstärkung und darauf, neue Kameraden in ihren Reihen begrüssen zu dürfen. Am 13. September von 9.30 bis 11.30 Uhr geben sie in Menziken (Kiesplatz Alu-Hochhaus) anlässlich eines Schnuppertages einen Einblick in ihre vielseitige und sinnvolle Tätigkeit. Seit 2012 existiert die Jugendfeuerwehr Oberes Wynental mit Jugendlichen im Alter zwischen 12 und 18 Jahren. «Im Moment haben wir einen Bestand von rund 23 Aktiven», wie der verantwortliche Leiter Martin Merz sagt. Die Kapazitätsgrenze liege etwa bei rund 30 Mitgliedern. Rechne! Einige Plätze wären also noch frei. Eine gute Gelegenheit, sich für die Jugendfeuerwehr zu melden. Und die Katze muss man auch nicht im Sack kaufen. Wer sich über die Jugendfeuerwehr informieren und sich einen Einblick in eine Übung mit verschiedenen Posten verschaffen möchte, hat am Samstag, 13. September von 9.30 bis 11.30 Uhr Gelegenheit. «Dies nicht zuletzt auch wegen des vielfach geäusserten Wunsches nach einem Schnuppertag anlässlich unserer Aktivität an der Wynaexpo», wie Martin Merz erklärt. An verschiedenen Posten (u.a. Brandbekämpfung, Sanitätsdienst, Pionierarbeit mit Hebekissen, TLF-Besichtigung) sieht man, wie der Hase bei der Feuerwehr läuft. Natürlich dürfen alle Interessierten selber Hand anlegen. Und bei Fragen stehen die Verantwortlichen gerne Red und Antwort. Die Verantwortlichen rekrutieren sich aus dem Kader der Feuerwehr Oberwynental. Sie sind dafür besorgt, dass das Jahresprogramm, bestehend aus ca. acht Übungen, interessant gestaltet ist und die Teilnehmer gut ausgebildet und betreut sind. Der Jugendfeuerwehr Oberes Wynental können Jugendliche aus den Gemeinden Burg, Menziken, Reinach, Pfeffikon, Leimbach, Beinwil am See, Gontenschwil und Zetzwil beitreten. Der Jahresbeitrag beträgt 50 Franken (Beitrag an Ausrüstung, Ausflüge etc.).



Servicefahrzeug mit mobilem Öltank im Einsatz.

Was für ein Jubiläum: Die Siegenthaler Tankrevisionen AG in Menziken feiert dieses Jahr ihren 50. Geburtstag. Eine runde Sache, die speziell von der Kompetenz und Kundenzufriedenheit im Bereich von Tankrevisionen zeugt.

Das Geschäft läuft wie geschmiert. Schliesslich geht es um Öl. Öl allerdings nicht als Schmiermittel,sondern als Brennstoff. Ein Blick in die Firmengeschichte zeigt, dass Adolf Siegenthaler 1892 die Firma gründete und mit dem Vertrieb von Brennholz startete. Im Laufe der Jahre erweiterte der umtriebige Geschäftsmann die Produktepalette mit Kohle und Heizöl.

Tankrevisionen sind das Hauptgeschäft

Damit war das Ende der Fahnenstange in Sachen Investitionen und Innovationen aber noch nicht erreicht. Mit dem Vormarsch der Ölheizungen stieg auch die Nachfrage nach Tankrevisionen. Im Jahr 1964 stieg die Firma Siegenthaler – weitsichtig wie sie auch heute noch ist – auch auf diesen Zug auf. Die Firma wurde auf den noch heute aktuellen Namen Siegenthaler Tankrevisionen AG geändert. Tankrevisionen bilden auch heute noch den Hauptteil der Geschäftstätigkeit. Aktuell sind aber nach wie vor auch die Lieferungen von Brennstoffen. Vor allem Heizöl als extraleicht, öko, schwefelarm und schwefelfrei. Aber auch andere Brennstoffe wie



Heizöltank: Das bekannte Firmenlogo

Sommer-, Winter- und Öko-Diesel sind genauso erhältlich wie Brennholz oder Kohle. Wobei die Nachfrage nach Kohle heute nur noch sehr minimal ist.

Spezialistin in vielen Bereichen

Gelb-Schwarz ist aber auch Trumpf, wenn es um Tankrevisionen geht. Gelb und Schwarz sind die Firmenfarben, in welchen die Servicefahrzeuge und die mobilen Abpumptanks lackiert sind. Die Siegenthaler Tankrevisionen AG als Mitglied der eidgenössisch diplomierten Tankrevisoren, der Citec Suisse (Verband für Gewässerschutz und Tanksicherheit) und «QUALI TANK»-zertifiziert führt Revisionen vom 600-Liter- bis zum Millionen-Liter-Tank durch. Nicht nur im Bereich Tankrevisionen ist die Menziker Firma eine erstklassige Adresse. Auch bei Tanksanierungen, Neutankanlagen und Tankdemontagen kann man sich auf das breite Fachwissen der Siegenthaler-Crew verlassen.

Eine Revision, die sich lohnt

Seit dem 1. Januar 2007 gelten neue eidgenössische, gewässerschutzrechtliche Vorgaben für die Kontrolle von Tankanlagen (mindestens alle 10 Jahre eine komplette Tankrevision). Die Verordnung bringt zwar einerseits eine Deregulierung, der Tankeigentümer ist aber für den einwandfreien Zustand seiner Tankanlage persönlich verantwortlich. Bei der Tankrevision geht es darum, den Ölschlamm, der sich im Laufe der Zeit ansetzt, aus dem Tank zu entfernen. Dies geschieht nach dem das noch vorhandene Öl in den mobilen Tank abgepumpt wurde. Der Ölschlamm, der nicht zuletzt auch für den Brenner der Heizung schädlich sein kann, wird von den Spezialisten der Siegenthaler Tankrevisionen AG umweltgerecht entsorgt. Gleichzeitig nehmen sie den Tank ganz allgemein genauer unter die Lupe. Korrosionsschäden werden dadurch frühzeitig erkannt und entsprechend repariert. So oder so: Eine komplette Innenrevision mit Anstrich ist nicht nur ein Werterhalt, sie gewährleistet auch die Betriebssicherheit.

Namhafte Grossfirmen als Kunden

Das Angebot geht weit über die Revisionen von Heizöltanks hinaus. Auch bei Lösungsmittel und Chemikalientanks legt die Firma aus dem oberen Wynental mit einem grossen Know-how Hand an. Das Fachwissen und vorherige Abklärungen sind hier deshalb von



Allfällige Korrosionsschäden werden repariert.



Auch bei Grosstankrevisionen im Einsatz.

grosser Bedeutung, weil je nach Chemikalien entsprechende Schutzbekleidung zum Einsatz kommt. Zu den Kunden der Siegenthaler Tankrevisionen AG gehören neben Privaten auch Grossfirmen wie zum Beispiel das Kernkraftwerk Beznau.

Mehr Informationen unter www.toptankrevisionen.ch



Heizöltank nach erfolgter Innenreinigung



Stilvolles Ambiente
Raucherlounge

Mittagsmenus mit Suppe
und Salat für 16.50

Feine à la Carte-Gerichte

Kafi für 3.– (bis 10 Uhr)

Treff Reinach
Restaurant & Bar

Nina und Bruno Ottiger
Hauptstrasse 27, 5734 Reinach
062 771 22 13
Mo. – Fr. ab 6.00 Uhr
Sa. + So. ab 8.30 Uhr

10 Jahre

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

5707 Seengen
062 777 42 43
www.mueller-steintrennungen.ch



Öffnet die Haustüre durch Berühren: Kaba TouchGo

Als autorisierter Fachpartner zeigen wir Ihnen gerne, weshalb umständliches Schlüsselsuchen jetzt der Vergangenheit angehört: Das elektronische Schliesssystem Kaba TouchGo Home öffnet Ihre Haustüre allein durch Berühren! Profitieren Sie von unserem Fachwissen für die Beratung, Installation und den Support von Kaba Produkten.

HAWE
Schliesstechnik

Wydenstrasse 1
5734 Reinach
Tel.: 062 825 18 18
E-Mail: schliesstechnik@hawe-gmbh.ch

Autorisierter Fachpartner

Die Kernspintomografie oder Magnetresonanztomografie (MRT oder MRI für magnet resonance imaging) wird in der modernen Medizin vor allem zur Diagnostik der Weichteile eingesetzt.

Im Gegensatz zur normalen Röntgendiagnostik oder der Computertomografie, bei der besser die Knochen dargestellt werden, ist sie komplett strahlungsfrei.



Sie basiert auf Magnetfeldern und Radiowellen. Vereinfacht ausgedrückt bringt das Magnetfeld Atome des Körpers in einen energiereichen Zustand, die Radiowellen bringen die Atome zusätzlich in Schwingung. Schaltet man nun die Radiostrahlung ab, kehren die Atome in ihren Ausgangszustand zurück. Dabei geben sie Signale ab, die man auffangen kann. Jedes Gewebe hat nun ein etwas anderes Signal, was mit Hilfe eines Computers in verschiedene Grautönen umgerechnet wird.

Hierdurch entstehen Schnittbilder des Körpers ähnlich wie bei der Computertomografie. Beim MRI kann man jedoch wesentlich besser Weichteile wie Knorpel, Bänder, Meniskus, Sehnen, aber auch beispielsweise Gehirn und Rückenmark beurteilen.

Für die Diagnosestellung, und damit auch für die Entscheidung, ob eine Operation notwendig ist, ist das MRI heute essentiell. Hat man früher schon bei Verdacht auf eine Meniskusverletzung operiert (dies auch häufig umsonst), kann man heute bei entsprechenden Beschwerden ein MRI vorschalten, um die Patienten herauszufiltern, die eben keinen Meniskusriss haben und deshalb auch von einer Operation nicht profitieren.

Für ein solches diagnostisches Hilfsmittel ist man als Arzt dankbar. Man darf jedoch nicht den Fehler begehen, sich durch das MRI die gesamte Diagnostik abnehmen zu lassen. Bei vielen MRI-Untersuchungen sieht man von der Norm abweichende Befunde, die jedoch dem Patienten keine Beschwerden verursachen. Und damit auch nicht behandlungs- oder gar operationsbedürftig sind.

Nur wenn der Untersuchungsbefund des Patienten letztendlich mit den MRI-Bildern in Einklang steht, sind diese auch verwertbar und sinnhaft.

Zudem ist das MRI nicht gerade billig. Es ist nicht notwendig, bei jeder Fragestellung ein solches durchführen zu lassen. Wie bei jedem diagnostischen Instrument obliegt es dem behandelnden Arzt, das MRI sinnvoll und nur dort einzusetzen, wo es dem Patientenwohl dient.

Dr. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring ist Belegarzt am Asana Gruppe AG Spital Menziken



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch



Philipp Feldmann
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Mobile 079 792 06 69
philipp.feldmann@mobi.ch

Ausbildung beendet. *Diplom im Sack.*

Denken Sie daran: Die Privathaftpflicht ist nicht mehr über die Police Ihrer Eltern versichert.

Die **Mobiliar**
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Reinach, Andreas Huber
Hauptstrasse 49, 5734 Reinach AG
Telefon 062 765 44 44, Telefax 062 765 44 65
reinach@mobi.ch, www.mobireinach.ch

eris**mann**

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



Parkieren mit Parkscheibe und Parkieren gegen Gebühr

Beim Parkieren nach der Zonentafel «Parkieren mit Parkscheibe» ist die Parkscheibe gut sichtbar hinter der Frontscheibe zu deponieren. Wie Sie die Parkscheibe richtig einstellen, steht immer auf deren Rückseite. Parkscheiben können Sie gratis bei jeder Polizeistelle beziehen. Das Parkieren in der «Blauen Zone» ist normalerweise werktags (also auch samstags) zwischen 8. und 19. Uhr zeitlich beschränkt. Weiter gehende Bestimmungen sind immer auf einer Zusatztafel aufgeführt und deshalb zu beachten.

Beim Parkieren nach der Zonentafel «Parkieren gegen Gebühr» ist der Parkzettel gut sichtbar hinter der Frontscheibe zu deponieren. Auf jeden Fall sind immer die Bestimmungen auf den vorhandenen oder zentralen Parkuhren und auf den gelösten Parkzetteln genau zu lesen. Oftmals muss nach Eingabe einer entsprechenden Parkplatznummer nicht zwingend ein Parkzettel deponiert werden.

Ist bei einer Kontrolle die Parkscheibe oder der Parkzettel nicht oder nicht gut sichtbar angebracht worden, muss mit einer Busse von mindestens Fr. 40.– gerechnet werden.

Falls Sie sich noch genauer über das Parkieren in Zonen informieren möchten, können Sie dies unter folgendem Link im Internet tun:
Via Google: SSV admin / SR 721.21 Signalisationsverordnung anklicken. Das Thema Parkieren ist unter Artikel 48 beschrieben.

Im Weiteren finden Sie auf diesen Seiten über alle Signalisationen weitere, auch neue, interessante Informationen. Ein Besuch zur Auffrischung lohnt sich bestimmt.

Wir beantworten Ihre Fragen zum Thema aber auch gerne auf Ihrem Polizeiposten.





Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Seetal

STADELMANN GARAGE AG
NISSAN-Vertretung seit über 35 Jahren!


Verkauf / Showroom direkt an der Hauptstrasse


Garage / Hauptgeschäft Tellimatt 6

Tellimatt 6 6287 Aesch / LU Telefon 041 917 25 55 www.garagestadelmann.ch

Malen Gipsen Tapeten Laminat etc...
DANIEL BÜHLER
...MAL WAS ANDERES...
Grünaustrasse 13
5712 Beinwil am See
079 322 84 61
www.dbuehler.ch
d.buehler80@bluewin.ch


Endlich daheim.
attraktive Einfamilien-häuser mit Umschwung in Hallwil
AB CHF 952'000.--
atmoshaus
Atmoshaus AG
Eichweid 1 / 6203 Sempach Station
T 041 545 80 00
www.sonnenegg-hallwil.ch
info@atmoshaus.ch

PET ist praktisch, leicht, beliebt, hygienisch – und vor allem: PET ist wieder verwertbar. Grund genug, die leeren PET-Flaschen den entsprechenden Sammelstellen zuzuführen und damit der Umwelt etwas Gutes zu tun. Mit dieser guten Tat kann man nicht zuletzt auch bei den Sack- und Kehrichtgebühren sparen.

PET zu sammeln und zu rezyklieren ist Umweltschutz wie er besser nicht sein könnte. Und da sind wir Schweizerinnen und Schweizer weiss Gott keine Flaschen. Im Gegenteil: Wir sind Spitze! In der Disziplin PET-Recyling nehmen wir nämlich weltweit eine Leaderposition und Vorbildfunktion ein. Über 1,3 Milliarden PET-Getränkeflaschen oder umgerechnet 37 571 Tonnen PET gelangen bei uns pro Jahr in die Wiederverwertung. Das bedeutet konkret, dass Energie gespart, der Co_2-Ausstoss reduziert, Ressourcen geschont und Abfall gemindert werden.

PET oder Polyethylenterephthalat besteht aus Erdöl und Erdgas und kann zu 100 Prozent wiederverwertet werden. Der Wertstoff verliert seine Eigenschaft nicht und kann wiederholt zu hochwertigen Produkten verarbeitet werden.

Wichtig ist, dass nur jene Flaschen der PET-Sammlung zugeführt werden, welche mit dem bekanntesten Umweltsignet der Schweiz mit der abgebildeten Getränkeflasche (kleines Bild) auf der Etikette gekennzeichnet sind.



Quelle: petrecycling.ch

Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie Ihren regionalen Spezialisten.



Aus alt mach neu: So wird aus PET eine Flasche!

Als eines der ersten Länder weltweit hat es die Schweiz geschafft, den PET-Kreislauf zu schliessen. Das heisst: Aus leeren PET-Getränkeflaschen wieder neue zu produzieren. Das Leergut wird in den Sammelstellen abgeholt und der Rückgewinnungsanlage zugeführt. In Schredderanlagen werden die Flachen zerkleinert und anschliessend von den Flaschenbestandteilen wie Verschlüssen und Etiketten getrennt. Das PET wird in einem mehrstufigen und ressourcenschonenden Recyclingprozess zu PET-Flakes oder -Granulat aufbereitet. Dank seiner hohen Reinheit kann das PET wieder für neue Flaschen verwendet werden. Mit dem besonders umweltfreundlichen Recycling können jährlich rund 36 Millionen Liter Erdöl eingespart werden. Eine Menge, mit welcher alle Haushaltungen im Kanton Appenzell während eines Jahres geheizt werden können.

* In Zusammenarbeit mit Recyclingspezialist LUSTENBERGER Menziken GmbH

JOIN US
SWEAT AND
HAVE FUN
ZUMBA ZUMBA
www.sweatfactory.ch
Breitestrasse 54 | 5734 Reinach | info@sweatfactory.ch



Wir sind Türöffner
für Ihr neues Wohneigentum!
Seit 10 Jahren
1 Name, 1 Ansprechperson, 1 Adresse
Ihr persönlicher Immobilienberater:
CHS
www.chs-immobilien.ch!



Wir vermitteln Liegenschaften, Bauland und Ferienwohnungen.
5734 Reinach
5707 Seengen
062 772 33 03

Maya Wacker
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
062 777 35 69 079 338 42 43
mayawacker@bluewin.ch
Acidose Lymphmassage
Klassische Massage
(KK anerkannt)
Wirbelsäulen Technik
Craniosacral Therapie
Fusspflege &
Fussreflexzonenmassage

Ihr Partner
für jeden Event



event ag | Mairüti 125 | 5732 Zetzwil | Tel. +41 44 994 70 01 | http://www.eventag.ch

Tierratgeber: Herbstgrasmilben – Es juckt an den Pfoten!

Die Herbstgrasmilben (Neotrombicula autumnalis) kommen, wie der Name sagt, in erster Linie im Herbst vor (ca. Juli bis Oktober). Sie leben in Gärten oder auf Wiesen. Von veterinärmedizinischem Interesse sind eigentlich nur die Larvenstadien der Milben.

Die erwachsene Milbe legt ihre Eier auf Grashalmen oder Moosflächen ab. Daraus schlüpfen die Larven, welche dann Grashalme in 5 bis 20 cm Höhe erklimmen und dort auf einen potentiellen Wirt warten. Befallen werden Vögel und Säugetiere, v.a. kleine Nagetiere, aber auch Hunde, Katzen und Menschen können betroffen sein. Bei Hunden und Katzen werden besonders die Pfoten befallen, wenn die Gräser beim Rennen oder Laufen durch die Zehenspalten gezogen werden. Die Larven bohren bzw. schneiden sich mit ihren Mundwerkzeugen in die Haut und ernähren sich von Zellsäften und Lymphe, seltener nehmen sie nach Verletzung eines kleinen Blutgefässes auch Blut auf. Nach dem Saugen, das einige Stunden dauert, lassen sie sich abfallen und entwickeln sich über drei Nymphenstadien zu adulten Milben.



Bei den Haustieren beobachtet man Juckreiz, v.a. an Pfoten, Bauch- und Afterregion, aber auch an den Ohren oder Augen (durch das Putzen verschleppt). Die Larven selbst sind nur ca. 1/2 mm gross und von blossem Auge nur ganz knapp auf der Haut erkennbar (rot-orange Punkte, die sich oft auch bewegen). Häufig bilden sich kleine Krusten oben in den Zwischenzehenhäuten. Beim Menschen tritt der Juckreiz v.a. in Hautfalten und unter eng anliegender Kleidung (Unterwäsche) auf. Es entstehen Nester von mückenstichähnlichen Bibeli. Ob in Ihrem Garten/Rasen ebenfalls Herbstgrasmilben vorkommen, können Sie mit einem weissen Blatt Papier überprüfen. Legen Sie dieses an einem sonnigen Tag aufs Gras. Die Larven werden angelockt und können am Abend auf dem Blatt als rot-orange Punkte erkannt werden.

Die Behandlung ist nicht ganz einfach. Um die Milben resp. Larven abzutöten, kann bei den Haustieren ein Antiparasitenspray (Wirkstoff: Fipronil) angewandt werden, das alle 1 bis 2 Wochen bis zum Ende der Risikosaison an den betroffenen Hautregionen eingerieben wird (Achtung bei Körperöffnungen, v.a. Augen!). Bei jährlich wiederkehrendem Befall kann der Spray auch prophylaktisch angewandt werden. Zusätzlich sollte der Rasen durch regelmässiges Mähen kurz gehalten werden (am besten durch Mähroboter). Der Juckreiz wird wenn nötig symptomatisch behandelt.

Bei Menschen können die juckenden Stellen mit einer Salbe eingerieben werden, die auch bei Mückenstichen angewandt werden. In der Regel klingen die Symptome nach ca. 2 Wochen spontan ab (ausser bei neuerlichen Ansteckungen).

Autor: Dr. med. vet. Raphael Küng
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Staufferweg 1, 6215 Beromünster.
Tel.: 041 930 24 03, www.kleintierpraxiskueng.ch

Fenga's Tiershop
Monika Bolliger
Obere Stumpenbachstr. 7
5734 Reinach
062 772 01 83
info@fengas-tiershop.ch
www.fengas-tiershop.ch
Hill's™ Science Plan™ Nassfutter
85 g für Katzen
Probierpreis Fr. 1.50
Hill's™
Angebot gültig solange Vorrat.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

Badmintonclub BC Reinach-Wyna
Freitag, 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Auskunft: 062 773 19 81 oder www.bc-reinach-wyna.ch

Behindertensportgruppe Reinach
Sportangebote: Allrounder, Fitness, Schwimmen/Wassergymnastik, Teamsport 1/2. Auskunft: 062 771 73 82 oder unter www.bsgreinach.plusport-club.ch.

CEVI Reinach
Wir bieten für alle Kinder ab der ersten Klasse spannende Samstagnachmittage an. Wir treffen uns an jedem zweiten Samstagnachmittag um 14 Uhr beim Parkplatz der reformierten Kirche in Reinach. Wir würden uns freuen, auch dich das nächste Mal begrüssen zu dürfen! Weitere Infos findest du bei Pascal Estermann 079 265 19 41 oder unter www.cevi-reinach.ch

Elternclub Oberwynental
Infos: www.eltern-club.ch oder H. De Luca, Tel. 062 772 37 20

Gemeinnütziger Frauenverein Reinach-Leimbach
Besichtigung der Hörgerätefirma Phonak in Stäfa am Mittwoch, 10. September 2014. Abfahrt: Parkplatz Heuwiese, Reinach, 13 Uhr. Brockenstube, Baselgasse 14, Annahme und Verkauf jeden Donnerstag von 17.00 bis 19.00 Uhr.

Historische Vereinigung Wynental
Infos über Veranstaltungen und Publikationen sowie zahlreiche geschichtliche und familiengeschichtliche Beiträge aus der Region auf www.hvw.ch. Auf Wunsch Zustellung von monatlichen Newsletters.

Jodlerclub Oberwynental
Probe jeweils mittwochs, 20 Uhr im Musik- und Singsaal Neumatt, 1. Stock. Neumitglieder sind stets herzlich willkommen. Infos: Doris Kottmann, Tel. 041 930 00 62.

Judo-Club Reinach
Training Erwachsene und Jugend ab 12 Jahren jeweils montags, Kinder und Schüler trainieren am Mittwoch. Infos: 062 771 02 35 oder www.judoclub-reinach.ch.

Jungschi Rynech
Alle Kinder zwischen 6 und 16 Jahren sind herzlich wilkommen. Wir treffen uns jeden 2. Samstag um 14.00 Uhr im Jugendhaus der Alzbachkapelle in Reinach AG. Infos: 062 546 13 88 / 079 791 80 26 oder www.jungschirynech.ch.

Landfrauen Reinach/Menziken und Umgebung
Freitag, 12. September 2014, Zwiebelzöpfe flechten, 13.30 Uhr bei Hunziker Denise,(Globibuur) Leimbach. Kursgeld Fr. 10.– (inkl. Kaffee u. Kuchen) Zwiebeln können vor Ort bezogen werden, Fr. 2.–/kg. Kontaktperson: Müller Brigitte, muellerbx@gmail.com, Tel. 062 771 13 61.

Läufergruppe Homberg
Training jeweils mittwochs um 18.30 Uhr vor der Turnhalle Neumatt in Reinach. Infos: 078 679 61 56, www.lghomberg.ch

Ludothek Spielwürfel
Montag und Freitag, 16.00 – 18.00 Uhr. Auskunft ausserhalb der Öffnungszeiten: 062 771 59 17.

Modelleisenbahnclub Oberwynental MECO
Jeweils montags mit Ausnahmen: Bau- und Fahrabend im Clublokal. Infos: 062 771 37 09 oder www.meco-reinach.ch.

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot, Kirchenbreitestr. 47 in Reinach. Jeden 2. und 4. Donnerstag des Monats auf Voranmeldung 13.30 – 15.30 Uhr, ohne Voranmeldung 15.30 – 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde: 8.00 – 9.45 Uhr, 062 771 63 30.

OL-Gruppe Rymenzburg
Donnerstags, 19.30 – 21.00 Uhr: Hallentraining in der Neumatt-Turnhalle. Infos: 062 723 93 54 oder www.olg-rymenzburg.ch.

Pfadfindergruppe ADWA Reinach
Wir sind eine christliche Pfadfinderorganisation. Bei uns werden der christliche Glaube, die Natur und eine grosse Prise Spass miteinander gemixt! Kinder von 7 bis 16 Jahren sind willkommen. Kontakt: adwa@fgzentrum.ch. Treffpunkt: Familien- und Gemeinschaftszentrum, Gigerstrasse 2a, 5734 Reinach.

Pfadi Rymenzburg
Abteilung Wyna Reinach. Daniel Hinnen, capone@rymenzburg.ch.

Pionier Jungschar Reinach
Für alle Kinder ab 6 Jahren führen wir spannende Nachmittage im Wald durch. Schnitzeljagden, Theater und feuern gehören selbstverständlich dazu. Häufig führen wir auch Geländespiele durch und hören auch an jedem Nachmittag eine biblische Geschichte. Wir treffen uns jeweils jeden 2. Samstag um 14.00 Uhr beim Entenweiher in Reinach. Das nächste Treffen findet am 20. September statt. Wir freuen uns auf Dich. Weitere Infos erteilt Thomas Diriwächter: 076 547 27 10. P. S.: Besuch doch einmal unsere neu gestaltete Homepage: www.planetpioneer.ch

Ref. Kirchenchor
Proben jeden Montagabend, 20.00 Uhr im Kichgemeindehaus. Ausnahme: Schulferien.

SAC Homberg
Infos: 062 771 10 11 oder www.sac-homberg.ch.

Samariterverein Reinach und Umgebung
Bei Fragen und Anmeldung wenden Sie sich an Frau Verena Lehmann, 062 771 01 46. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Jeden 2. Mittwoch im Monat findet unsere Übung im Kirchengemeindehaus in Reinach statt. Bei Interesse und Fragen melden sie sich bei Frau Maria von Arx, 062 771 67 60.

Schäferhunde-Club Ortsgruppe Reinach-Menziken
Training am Mittwochabend von 19.00 bis 20.00 Uhr und am Samstagmorgen von 09.00 bis 10.00 Uhr. Anmeldung bei Peter Elsasser, Präsident, Birrwil.

SVR Sportverein Reinach
El-Ki-Turnen ab dem 18. Oktober jeden Samstag um 9.30 Uhr in der Turnhalle Neumatt. Anmeldung bis Ende September bei Niki Molteni, 079 313 44 61.

SV Volley Wyna
Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Freitag, 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe www.volleywyna.ch.

TenSing Reinach
Das TenSing probt jeweils am Mittwoch von 19.30 bis 21.30 Uhr im reformierten Kirchgemeindehaus Reinach.

Theatergruppe Tandem
Infos: 079 445 17 60 oder www.theatergruppe-tandem.ch.

Treffpunkt Atempause
Ein Treffpunkt für jung und alt. Immer am zweiten Samstagnachmittag im Monat von 15.00 bis 18.00 Uhr. Umrahmt werden die gemütlichen Nachmittage mit verschiedenster Live-Musik. Eintritt frei. www.fgzentrum.ch. Ort: Familien- und Gemeinschaftszentrum, Gigerstrasse 2a, 5734 Reinach.

Verein für Pilzkunde Wynental
Treffpunkt jeden Montagabend um 19.50 Uhr beim Schulhaus Oberkulm. Anschliessend Bestimmungsabend. Interessierte sind herzlich willkommen! Nähere Informationen: H. Sigel, Präsident, 079 610 81 18.

Verein Tagesstruktur Pink Panther
Kinderkrippe, Hort, Mittagstisch, Alte Strasse 47, 5734 Reinach, Telefon 062 771 47 77, www.pink-panther.ch. Öffnungszeiten: Mo – Fr 06.45 – 18.00 Uhr

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd
Montag, 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualitop zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Renate Haller: 062 771 21 46.

Wynentaler Chor Allegro
Pro Jahr werden 2 bis 3 Konzerte und kleinere Auftritte einstudiert. Die Proben finden am Mittwochabend um 19.45 Uhr im Gemeindesaal Leimbach statt. Infos: 062 771 35 15.



Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es. Mit unseren Qualitätsprodukten tun Sie es erst noch richtig.

Die Topadresse für alle Hand- und Heimwerker:
www.hawe-gmbh.ch

HAWE
Eisenwaren Schliesstechnik
5734 Reinach, 062 825 17 17

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

PINK PANTHER
KINDERTAGESSTÄTTE
Alte Strasse 47, 5734 Reinach AG

10 Jahr-Jubiläum
Feiern Sie alle mit uns!!
Samstag, 13. September 2014
10.00 - 16.00 Uhr

10 Uhr Beginn der Feierlichkeiten
11 Uhr Kindergeschichte
ab 11 Uhr Mittagessen mit Grilliertem, Risotto, Getränke, Kaffee und Kuchen
12 Uhr Offizieller Teil mit Ehrengästen
14 Uhr Kindergeschichte

div. Spiele, Schminken, Hüpfburg
www.pink-panther.ch

September/Oktober 2014

Mittwoch, 10. September 2014, 13 Uhr
Besichtigung der Hörgerätefirma Phonak in Stäfa
Abfahrt: Parkplatz Heuwiese

Donnerstag, 18. September 2014, 20.00 – 21.45 Uhr
Schnupperprobe, Musikgesellschaft Reinach AG
Probelokal Centralschulhaus

Donnerstag, 2. Oktober 2014, 8 – 18 Uhr
Der Pilzverein stellt sich vor
Herbstmarkt Reinach

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde
Beinwil am See: Jeden Mittwoch, 19.00 Uhr und Samstag, 17.30 Uhr. Menziken: Donnerstag, 19.00 Uhr und Sonntag, 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel.

Reformierte Kirchgemeinde
Jeden Sonntag um 9.30 Uhr in der Kirche. Auf Anfrage wird ein Kinderhütedienst im Kirchgemeindehaus ab 9.15 Uhr angeboten. Das Morgengebet findet jeden Mittwochmorgen von 9.15 bis 10.00 Uhr im Kirchgemeindehaus statt.

Sonstige Kirchgemeinden:
Chrischona-Gemeinde Reinach: Sonntag um 10 Uhr in der Alzbach-Kapelle.
Heilsarmee aargauSüd: Jeden Sonntag um 9.30 Uhr Gottesdienst im Zelt.

Hundeschule Finsaja
Hintere Bergstrasse 45
5734 Reinach
Telefon 078 759 55 98
www.hundeschule-finsaja.ch
info@finsaja.ch

Sachkundenachweis für Hundehalter (SKN)
Haben Sie Fragen oder ein Problem mit Ihrem Hund?
Bei einem Hausbesuch gebe ich Ihnen gerne entsprechende Tipps.



HÜSLER
Hoch- und Tiefbau
50 JAHRE
5734 Reinach AG
062 765 15 85
info@hueslerag.ch
www.hueslerag.ch
Hochbau / Tiefbau
Erdarbeiten / Transporte
Kundenmaurerarbeiten
Bauen ist unsere Leidenschaft

NEUMÜHLESTRASSE 2
5734 REINACH
Dormann
FAHRZEUGBEDARF AG
Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe
Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • info@dormann.ch • www.dormann.ch

Damit Rasenmähen wieder Spass macht!
Winterüberholung
Wir wollen Ihnen den besten Service bieten
Reperaturen aller Marken
René Weber AG
Motor- und Gartengeräte
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 25 85
Abhol- und Zustellservice
NEU auch Rasenroboter-Service
VIKING
STIHL

Tankrevisionen AG
Siegenthaler
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81 • info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

Annahmezeiten:

- Sammelstelle Bärenmarkt:	Montag bis Freitag, 8.00 – 18.30 Uhr, Samstag, 8.00 – 16.00 Uhr
- Recycling-Paradies Reinach:	Montag bis Samstag, 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
- Lustenberger Menziken GmbH:	Dienstag und Donnerstag, 16.00 – 18.00, Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr

Altglas
Sammelstelle Bärenmarkt oder Recycling-Paradies.

Altpapier
Jeweils donnerstags: 20.11. (KKO, Primar-, Real- und Sekundarschule) Bereitstellung ab 7.00 Uhr. Nur sauberes Papier in verschnürten Bündeln, keine Plastiktaschen, Waschmitteltrommeln, Couverts und Tetrapackungen, Papier an den üblichen Kehrichtsammelplätzen deponieren.

Stahlblech/Aluminium
Sammelstelle Bärenmarkt oder Recycling-Paradies.

Altöl
Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Reinach.

Autobatterien, Pneus
Sind den Lieferanten zurückzugeben oder Recycling-Paradies.

Batterien
Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet oder Recycling-Paradies.

Elektrogeräte
An die Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies zurückgeben.

Gifte, Sonderabfälle
Rückgabe in den Drogerien/Apotheken oder an den Lieferanten. Grössere Mengen: SOVAG, Sammelstation Obfelden, 044 761 82 92. Wichtig: Gebinde gut verschlossen und Inhalt bezeichnet.

Grünabfuhr
Jeweils mittwochs: 10./24.9., 8./22.10., 5./19.11. Bündel: Maximalgewicht 25 kg, Maximallänge 1 Meter. Gebindeanforderungen: Grösse 40 Liter, max. Gewicht 25 kg, mit zwei Handgriffen und Deckel versehene Behälter, konische Form und oben ohne Verengung, oder Roll-Norm Container, 140/240/360/800 Liter. Andere und überfüllte Gebinde werden nicht geleert. Kostenpflichtig im Recycling-Paradies.

Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)
Der Häckseldienst ist grundsätzlich kostenlos. Bei grösseren Mengen ab einer Häckseldauer von mehr als ¼ Stunde müssen die Aufwendungen verrechnet werden. Die Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein.
Häckseltag jeweils montags: 13.10., 10.11. Anmeldeschluss ist immer am Donnerstag davor.

Kleider, Textilien
Jeder Haushalt erhält per Post zirka eine Woche vor der Sammlung den Kleidersack zugestellt, auf welchem das genaue Datum aufgedruckt ist. Soli-Sammelstellen: Obere Stumpenbachstrasse (Bärenmarkt)/Recycling-Paradies/AAR Bus+Bahn Reinach, Station Parkplatz.

Kehrichtabfuhr
Einmal pro Woche am Dienstag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Das Abfuhrgut darf erst am Abfuhrtag (Dienstag) an den Sammelstellen entlang der Strassenzüge deponiert werden. Die gebührenpflichtigen Kehrichtsäcke können auch in Normcontainern bereitgestellt werden. Kann auch kostenpflichtig im Recycling-Paradies abgegeben werden.

Kehrichtgebühren	Container-Plombe	CHF	68.30
	Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	15.50
Kehrichtsäcke, Rollen à 10 Säcke	17 Liter	CHF	16.15
	35 Liter	CHF	27.55
	60 Liter	CHF	45.00
	110 Liter	CHF	82.05

Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände
Brockenstube, alter Kindergarten Baselgasse. Jeden Donnerstag 17.00 – 19.00 Uhr. Nur brauchbare, gute Gegenstände, keine Skis, keine Skischuhe.

Nespresso-Kapseln
Melectronics, R. Schriber Ing. oder Recycling-Paradies.

PET-Gebinde
Bitte an die Verkaufsstelle oder Recycling-Paradies zurückgeben. PET-Gebinde gehören nicht ins Altglas.

Recycling-Paradies Reinach
Mattenstrasse 1, Industrie Moos, Telefon 062 771 72 73. Bei kostenpflichtigem Material mindestens Fr. 5.00 pro Anlieferung.

Tierkadaver
Sammelstelle: Kläranlage im Moos. Öffnungszeiten: Montag – Samstag, 10.30 – 11.00 Uhr, Telefon 062 771 72 73.

Zügel-Samstage
An den Zügel-Samstagen können Privatpersonen, gegen Bezahlung, ihren Kehricht direkt bei der Kehrichtverbrennungsanlage in Buchs entsorgen. Die ersten 100 kg kosten CHF 35.–, jedes weitere Kilogramm 35 Rappen.

Quelle: Abfallkalender Gemeinde Reinach

Kita Lollipop

- Kinderbetreuung ab 3. Monat bis und mit Primarschulalter
- Mittagstisch mit oder ohne Betreuungsstunde
- Abholservice Reinach, Menziken, Birrwil, Aesch
- Lollipop-Treffpunkt für Kinder ab 2 Jahre

Kindertagesstätte Lollipop, Häsigasse 12, Beinwil am See
Telefon 062 771 11 10, www.kita-lollipop.ch

Man kann mich auch mieten!
Teleskoplader
NEW HOLLAND
LM 5.25 - 9.35
Ihr Verkaufsberater
Herr Josef Kopp 079 332 80 78
jkopp@grunderco.ch



Satigny (GE): 022 989 13 30
Mathod (VD): 024 459 17 71
Aesch (LU): 041 917 27 27
GRUNDERCO.ch

Die Aufsteller.
30 Jahre standfest
Stauffis MESSEBAU
www.stauffis.ch

Gartenfest im Casa Schneggli



Heinz Neuschwander (l.) enthüllt die Sonnenuhr.



Gemütliches Beisammensein im Schneggli-Garten.

Hier ist ein Ort zum Aufblühen, zum Erholen, zum Innehalten, zum Ausruhen – wenn das Wetter mitspielt. Die Rede ist vom Garten beim Casa Schneggli in Reinach. Mitte August wurde der Ort der Begegnung offiziell eingeweiht – mit einer Überraschung.

Mit einem gemischten meteorologischen Doppel sahen sich die vielen Besucher des Gartenfestes des Casa Schneggli in Reinach konfrontiert. Einmal Sonne, einmal Regen. Kurz: Aus dem Westen nichts Neues. Zu jenem Zeitpunkt jedenfalls nicht. Vorsorglich hat das Betriebsleiterpaar André und Ruth Bättig symbolisch eine Sonne aus Holz an die Westfassade des Wohnkomplexes gehängt. Man konnte ja nicht wissen. Die Sonne hätte beim Enthüllen der Sonnenuhr durch Besitzer und Bewohner Heinz Neuschwander aus Reinach nämlich eine zentrale Rolle gehabt. «Heute hätte ich auch eine Wasseruhr aufstellen können», wie er nach dem Festakt mit Humor meinte. Er hatte die Sonnenuhr mit seinem Umzug ins Casa Schneggli einer Restauration unterzogen. Ein geeignetes Plätzli im Garten wurde ihm zugesichert. Eines, wo seine Sonnenuhr sowohl Sommer- als auch Winterzeitkompatibel ist. Man will ja schliesslich mit der Zeit gehen. Mit der Zeit gingen auch die Planer der Gartenanlage. «Die Kinderspielgeräte sind zwar nicht mehr für uns geeignet», wie viele Bewohner des Casa Schneggli durchblicken liessen. Aber sonst freuten auch sie sich über eine Anlage, in welcher verschiedene Blumen, Apfelbäume, Heidelbeeren, Rasenflächen oder ein Hochbeet mit verschiedenen Kräutern für die botanischen Farbtupfer sorgen.



Martin Heiz (l.) und Guido Reber (Sensato AG).



Die feinen Grillwürste fanden reissenden Absatz.

SCHMETTERLINGE





IHR TRAURINGSPEZIALIST

dia d'oro
Ringe fürs Leben

HIRT
UHREN BIJOUTERIE

HIRT AG BIJOUTERIE
5734 Reinach
062 771 28 66
www.hirtag.ch
bijou@hirtag.ch

SIMSALABIM

Geschenkideen für besondere Momente.
Auserlesene Accessoires für Ihren
Garten und Ihre Wohnung.

Im Chleiderbudeli, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach

Ich freue mich auf Sie: Patrizia Fankhauser
Simsalabim, Telefon 079 421 10 46



HypnoSlim®
Jedes Pfund hat seinen Grund !



Haben Sie Übergewicht und möchten gerne ganzheitlich abnehmen?

Haben Sie bereits etliche erfolglose Diäten hinter sich?

Essen Sie kaum etwas und nehmen trotzdem kaum ab?

Leiden Sie unter Essstörungen (Heisshungerattacken, Bulimie, ...)?

... mit HypnoSlim effizient, nachhaltig und seriös mit dem Essen umgehen können!

Nähere Infos unter www.Hypno-Free.ch, oder Tel. 076 436 57 73,

Nicole Egli, diplomierte Hypnose- und HypnoSlimtherapeutin (OMNI), Reinach AG

«Hypno Free»: Hypnosetherapie Nicole Egli, Reinach

Hypnose hat nichts mit Hokuspokus zu tun, obwohl in diversen TV-Shows für die Zuschauer dieser Eindruck entstehen könnte. Sowieso sind Showhypnose und therapeutische Hypnose zwei Paar Schuhe. Letztere bietet Nicole Egli in ihrer Praxis «Hypno Free» an der Hauptstrasse 5 in Reinach an.

Die ganzheitliche Heilmethode wie zum Beispiel Kinesiologie, Shiatsu etc. faszinierten Nicole Egli schon seit langem. Die studierte Turn- und Sportlehrerin hat sich entschieden, die Hypnose und das damit verbundene Therapieren zu erlernen. «Dieses neue Wissen hat meine ganze Denkweise total auf den Kopf gestellt und mir ein völlig anderes Bewusstsein über uns Menschen gegeben», wie sie sagt. Während ihrer Ausbildung erlebte und bewirkte sie viele wunderbare und fast unglaubliche Dinge. Mit den erlernten Fähigkeiten und Fertigkeiten wollte sie Menschen fortan helfen, sie glücklich zu machen, sie zu heilen, sie von Belastungen zu befreien. «Etwas vom Schönsten, das es gibt», wie sie aus Überzeugung sagt.

Tatsächlich bietet die Hypnose effektive und schnelle Hilfe für das Lösen von Problemen und alten Gewohnheiten. Mit ihrem Wissen und ihren Methoden aktiviert Nicole Egli die Selbsterkennungs- und Selbstheilungskräfte ihrer Klienten. «Meine Arbeitsweise nennt sich Regress to Cause, was soviel heisst wie zurück zur Ursache gehen.» Sind die Ursachen erst einmal gefunden, werden diese, alle wichtigen bestätigenden Erlebnisse, alle daraus resultierenden Verbindungen und damit auch das Thema aufgelöst. Der Wirkungskreis der Hypnose ist enorm vielfältig und kann in unzähligen Bereichen angewendet werden. Erfolge können bei der Gewichtsabnahme, bei Allergien, Blockaden aller Art, Ängsten und Phobien, Schlafstörungen, Migräne, Schmerzen, der Alkohol- und Raucherentwöhnung und vielen anderem mehr erzielt werden. «Die Hypnosetherapie stellt aber keine



Nicole Egli in ihrer Praxis «Hypno Free» in Reinach.

Diagnosen», wie Nicole Egli klarstellt. Auch über die Einnahme oder Dosierungsveränderungen von Medikamenten entscheidet sie nicht.

Klienten werden behutsam an die Therapiemethode herangeführt. Das heisst, dass beim ersten Besuch detailliert erklärt wird, was Hypnose ist und wie und warum sie funktioniert. Bei jedem neuen Thema, welches der Klient oder die Klientin mit Hilfe von Nicole Egli lösen möchte, wird gemeinsam ein neuer Arbeitsbogen erstellt. Auch werden die gemeinsamen Erwartungen und Ziele der Hypnosetherapie definiert. Wie viele Hypnosesitzungen nötig sind, um ein Theam zu lösen, kann im Vorfeld nicht bestimmt werden. Je nach Problematik finden die Therapien in der Regel zwische drei bis sechs. Bei einfachen Themen kann eine Sitzung bereits ausreichen und den gewünschten Erfolg mit sich bringen. «Für einen Ersttermin sollte man sich aber sicher zweieinhalb Studen reservieren», sagt Nicole Egli. Weitere Informationen unter www.hypno-free.ch

Herbstspezialitäten, diverse feine Pralinés und Luzerner Lebkuchen



Mo. – Fr. ab 5.15 Uhr, Sa. ab 6.15 Uhr und So. 9 – 11 Uhr geöffnet!

100 Jahre Qualität **www.crippa.ch**

Physikalische Gefässtherapie: Gesundheit erhalten, Heilung unterstützen!

« Lassen Sie sich diese Weltneuheit erklären! »

Gewerbeausstellung SEGA
10. – 12. Oktober, Seengen

Gewerbeausstellung LEGA
24. – 26. Oktober, Lenzburg

BEMER PARTNER

Josef Brüschweiler, Telefon 056 670 17 37
Bachmattweg 28, 5616 Meisterschwanden

jomma.vemma@bluewin.ch
www.bemer-partner.com/joma

Endlich Stressless®



ÖFFNUNGSZEITEN
Montag: geschlossen. **Dienstag – Freitag:** 08.30 –12.00 Uhr, 13.30 –18.30 Uhr,
Donnerstag: 8.30 –12.00 Uhr, 13.30 – 20.00 Uhr. **Samstag:** 8.00 –17.00 Uhr.

Europastrasse 4, 5734 Reinach, Tel. 062 765 50 10, www.moebelhunziker.ch

MÖBEL HUNZIKER

Gesundheit erhalten, Heilung unterstützen mit Bemer

Die funktionierende Durchblutung der kleinsten Gefässe im menschlichen Organismus (Mikrozirkulation) ist der entscheidende Faktor für Gesundheit. In enger Zusammenarbeit der Bemer Int. AG mit dem Forscherteam des Institut für Mikrozirkulation Berlin unter der Leitung von Uni Doz. CA. Dr. med. Rainer Klopp ist es gelungen, diese durch gezielte physikalische Reize zu stimulieren. Und damit die lebenswichtigen Aufgaben der Mikrozirkulation entscheidend zu unterstützen. Die Mikrozirkulation ist der funktionell wichtigste Teil im menschlichen Blutkreislauf und erfüllt dort lebenswichtige Transportaufgaben. Sie versorgt Zellen, Gewebe und Organe mit Sauerstoff und Nährstoffen und transportiert Stoffwechselendprodukte ab.

Wird die Mikrozirkulation gestört, droht Krankheit. Durch den Einsatz mit Bemer ergeben sich sensationelle Erfolge. Das hat auch Bemer-Partner Josef Brüschweiler aus Meisterschwanden erfahren. «Vor Jahren kämpfte ich mit Weichteilrheuma, Rückenschmerzen und Müdigkeit, so dass ich sogar meine Tätigkeit als Projektleiter in einem internationalen Hilfswerk aufgeben musste. Nach längerer Behandlung mit Spritzen, Tabletten und Physio, die nicht den erwünschten Erfolg brachte, besuchte ich einen Bemer-Gesundheits-Fachvortrag. Dort fand ich die Logik, dass eine physikalische Gefässtherapie die Lösung sein musste. Schon nach vier Wochen liessen meine Beschwerden ohne Medikamente nach. Heute bin ich wieder fit. Das Präventions- und Therapiegerät hat mir Vitalität und Leistungsfähigkeit zurückgebracht und das persönliche Wohlergehen so massiv gesteigert.» Schweizweit sind mehr als 25000 solcher Geräte im Einsatz. Jetzt können auch Hoffnungslose und Austherapierte wieder hoffen, denen man bereits gesagt hat, dass sie mit dieser Krankheit oder diesem Gebrechen in Zukunft leben müssen. Arthritis, Gicht, Rückenschmerzen, Migräne,



Bemer-Partner Josef Brüschweiler.

Übersäuerung, Verspannungen, Stress, Demenz, Diabetes, chronische Müdigkeit: Für alle diese Krankheiten gibt es Medikamente, die aber meistens unerwünschte Nebenwirkungen hervorbringen können.

Sportler wie die Skilegende Mark Girardelli, Boris Becker, Tina Weirather, Ivica Kostelik wissen, dass Regeneration das A und O für einen erfolgreichen Sport ist. Sie bevorzugen Bemer. Versuchen Sie, auf dem natürlichen Weg Ihre Gesundheit zu erhalten und die Heilung zu unterstützen. Das Bemergerät für gezielte Regulationsbehandlung (2 x 8 Minuten am Tag genügen) können Sie zu Hause vorerst in einem Miettest bis zu 8 Wochen ausprobieren, danach entscheiden Sie.

Besuchen Sie uns am Stand an der SEGA in Seengen vom 10. bis 12. Oktober oder an der LEGA in Lenzburg vom 24 bis 26. Oktober. Gesundheits-Fachvorträge finden am 16. Oktober im Hotel Hallwyl in Seengen um 19.30, am 5. November im Hotel Ochsen in Lenzburg um 19.30 statt.

Ich berate Sie ebenfalls gerne bei Ihnen zu Hause, rufen Sie mich an, 056 670 1737. Infos bei Josef Brüschweiler BEMER-Partner, Bachmattweg 28, 5616 Meisterschwanden joma.vemma@bluewin.ch
www.Bemer-Partner.com/joma

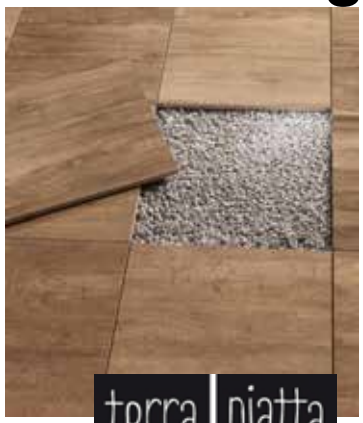
TOMCO Stahl- und Metallbau
Qualitätsarbeit zum fairen Preis
Thomas Lüthi
Neue Bahnhofstrasse 20 - 5737 Menziken - Tel.: 078 625 76 56 - E-Mail: metallbau@tomco.ch

wyna mode
für jedefrau
wyna mode gmbh
Therese Dössegger
Bahnhofstrasse 4
5734 Reinach
Tel. 062 771 66 60
Fax 062 771 66 80
wyna.mode@bluewin.ch
Mo geschlossen
Di – Fr 9.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.30 Uhr
Sa 9.00 – 16.00 Uhr



Keramikplattenausstellung





Stil und Ambiente für Ihren Garten

Ein Verlegesystem das Probleme im Aussenbereich auf praktische und ästhetische Weise löst, mit allen Vorteilen von Feinsteinzeug "Frostsicher, Fleckenresistent, Lichtecht, Pflegeleicht...."

Moospark Keramik AG I im Moospark I 6221 Rickenbach I Telefon 041 930 35 35 www.terra-piatta.ch

Kita Lollipop: Tag der offenen Tür und erstes Jubiläum

Bei uns ist immer etwas los. So steht es auf der Website der Kita Lollipop in Beinwil am See geschrieben. Und so war es denn auch am Tag der offenen Tür und am 1-Jahr-Jubiläum vom 23. August: Da war mächtig was los!

Zwischen 10 und 12 Uhr hatten interessierte Eltern die Möglichkeit, die Kita zu besichtigen sowie das Team kennenzulernen und Infos über Konzept und Pädagogik aus erster Hhand zu erhalten. Nach einem kurzen, aber feinen Mittagessen – Salatbuffet und Wienerli –, zu welchem alle Besucherinnen und Besucher eingeladen waren, startete der zweite Teil des Kinder- und Elternanlasses: der Spielnachmittag. Bis um 15 Uhr wurde drinnen und draussen gespielt, gebastelt, geschminkt und vor allem viel gelacht. Es herrschte eine herzliche Atmosphäre und ein emsiges Treiben in der Kita sowie auf dem Spielplatz beim Häsigass-Kindergarten. Auch das riesige Kuchen- und Dessertbuffet fand nicht nur bei den Kindern grosse Anerkennung. Punkt 15 Uhr startete der Kinofilm, welcher von den Kindern ausgewählt werden durfte und natürlich bei allen Besuchern und Kindern nicht nur wegen des Popcorns Gefallen fand. Valeria Meister und ihrem Team ist der Startschuss ins zweite Jahr mit diesem herrlichen Anlass wahrlich gelungen und manch einer freut sich jetzt schon auf das Fest zum 2-Jahr-Jubiläum.











schriber

BERNINA 530 Basic Edition

BERNINA Nähmaschinen
Stoffe und Nähzubehör

Kaffeemaschinen
Bügelsysteme

ab Fr. 1995.–



Der günstige Einstieg in die Welt der 5er Serie

schriber

Näh- und Stoff-Fachgeschäft
Telefon 062 771 31 73

Neudorfstrasse 2
Reinach

Hauptgeschäft: Hochdorf
www.rschriber.ch



Fusspflege- & Massagestudio

Dipl. Fusspflegerin
Dipl. Fussreflexzonenmassage

· Kosmetische Fusspflege
· Beinenthaarung
· Hausbesuche



Monika Eichenberger
Tel. 062 771 22 02

Freienmattstrasse 1
5712 Beinwil am See

alzheimer

Demenz geht uns alle an

Die Alzheimer Vereinigung Aargau führt für Angehörige von Demenzpatienten und weiteren Interessierten ein

Ganztägiges Informations – Seminar durch:

Samstag,18. Oktober 2014, von 9.00 – 17.00 Uhr
Im Spital Menziken, Spitalstrasse 1
5737 Menziken

In den Kosten von Fr. 70.– pro Person ist das Mittagessen inbegriffen.
Bitte verlangen Sie das Programm mit Anmeldekarte bei:

C. Schäffler, Dohlenzelgstrasse 11, 5210 Windisch, Tel. 056 441 90 22 oder per E-Mail: schaefflers@swissonline.ch

Modernes Wohnen für gehobene Ansprüche

Am Gartenweg in Beinwil am See ist eine ganz aussergewöhnlich schöne und architektonisch zukunftsweisende Baute entstanden. Die meisten Wohnungen sind bereits vermietet oder verkauft, die letzten Eigentumswohnungen befinden sich im Edel-Rohbau. Die Ausbaumaterialien können vom neuen Wohnungseigentümer selbst ausgesucht werden.

(Eing.) Die letzten 6 Wohnungen stehen zum Verkauf – zum Teil mit fantastischer Sicht auf die Alpen und auf den Hallwilersee. Sind die Ausbaumaterialien ausgesucht, kann eine Wohnung bereits innert 3 Monaten fertig ausgebaut und bezogen werden. Die hellen, minergiezertifizierten Wohnungen haben sehr raffinierte Grundrisse und bestechen durch ihren hochwertigen Ausbau mit Charme und vielen Extras, wie zum Beispiel grosse Holz-Metallfenster, eine individuell regulierbare Komfortlüftung, einer Schweizer Qualitätsküche und sehr hochwertigen Schweizer Haushaltsgeräten – alles verbaut von Handwerkern aus dem Ort oder der nächsten Umgebung von Beinwil am See. Die Häuser am Gartenweg sind durch einen verkehrsberuhigenden Weg erschlossen und bilden eine Oase der Erholung und einen Ort der Begegnung.

Überzeugen Sie sich bei einer unverbindlichen Besichtigung – Der Gartenweg ist bereits heute ein «Hingucker» in der Gemeinde Beinwil am See. Eine ruhige und trotzdem sehr zentrale Lage, nur wenige Gehminuten vom SBB-Bahnhof entfernt. Verkauf und Information: Dani Staffelbach, dast-immobilien GmbH, Tel. 062 777 42 74



Nach der Saison ist vor der Saison!

Mitte Mai begann beim SC Reinach die Vorbereitung der neuen Saison. Nicht auf dem Eis, sondern in der Turnhalle.

(Eing.) So traf man den SC Reinach in den Turnhallen der Gemeinden Reinach, Menziken, Gontenschwil und Beinwil am See an. Von Klein bis Gross bereiteten sich die Mannschaften auf die neue Saison vor.

Kondition, Koordination und natürlich auch das Spiel durften nicht zu kurz kommen. Darum hiess es vor allem bei den Jüngsten Runden drehen auf dem Rasenplatz, Liegestützen, Medizinball stossen, aber auch den Teamgeist fördern beim Unihockeyspiel. Oder aber das Gleichgewicht behalten beim Balancieren auf der Slackline. Ball zuwerfen auf dem Balancierbrett, was ja ziemlich einfach aussieht, aber doch einige Schweissperlen den Kids abverlangte.

So sind alle unsere Spieler gut gerüstet für den Start der neuen Saison. Am 5./6. September finden die ersten Eistrainings in der neu renovierten Eishalle statt. Ebenso finden an diesem Wochenende die ersten Vorbereitungsspiele der verschiedenen Mannschaften statt. Gestartet wird am Samstag, 6. September um 17.15. Unsere Damenmannschaft trifft auf die Mannschaft von Bozen. Am Sonntag, 7. September um 15.00 Uhr starten die Binis und um 17.30 Uhr trifft die Minimannschaft auf den EHC Thalwil.

Der SC Reinach freut sich über viele Zuschauer, welche unsere Spielerinnen und Spieler anfeuern.









Erzähltal: Der Startschuss ist gefallen!



Martin Widmer erklärt den Botschafter/-innen den Ablauf des diesjährigen Erzähltales..

Um es gleich zu Beginn auf den (gelben) Punkt zu bringen: Das Erzähltal-Programm 2014 ist mit Rosinen gespickt, dass es eine wahre Freude ist. Am Bettagwochenende vom 19. bis 21. September kann man in die Welt von spannenden Geschichten, interessanten Persönlichkeiten und überraschenden Klängen eintauchen. Ende August fand auf der Burg die Startveranstaltung mit den Botschafterinnen und Botschaftern der verschiedenen Gemeinden statt.

«Erzähltal erläbe» heisst es in zwölf Gemeinden von aargauSüd Impuls und in der Gastregion Rickenbach LU. Das Füllhorn an Beiträgen ist randvoll! Die Erzähltal-Verantwortlichen haben alle Hebel in Bewegung gesetzt und alles in die Waagschale geworfen, um dem kulturell interessierten Publikum (und jenem, welches es auch noch werden möchte) eine vielseitige Pallette an Beiträgen präsentieren zu können. In jeder aargauSüd-Gemeinde bringen die Botschafterinnen und Botschafter eine örtliche Besonderheit für ein gemeinsames Erlebnis mit Jungen, Alten, Einheimischen, Neuzugezogenen und Gästen zum Leuchten.

Die Kunst des Erzählens übten drei Schulklassen unter Anleitung eines Schriftstellers schon im Vorfeld. Das Ergebnis ist an den Anlässen auf der Burg, in Menziken



Die gelben Rondellen werden bald das See- und Wynental schmücken.

und im Gerichtssaal in Unterkulm zu erleben. Zugehört wird vom frühen Morgen – wie am See der Tag erwacht – bis spät am Abend bei melancholischen, rockigen oder klassischen Klängen. Dazwischen ist vom Leben der Dominikanerinnen und vom «Widerstand im Michelsamt» zu hören. «Nadel-Faden-Fingerhut» und der Pink Panther überraschen in Reinach und wir erfahren «Zukunftsträume» und «Von der Qual zum Glück». Geschichten erreichen uns in Gontenschwil auch über Bilder, und – besonders in Burg und Rickenbach – sogar über kulinarische Genüsse. Alle Sinne wird der Schlussanlass «Stumpenland – Burgerland?» auf der Waldegg in Menziken ansprechen. Sie sehen: Dem Zufall wurde nichts überlassen. Man darf sich auf das Erzähltal 2014 wirklich freuen. Das detaillierte Programm finden Sie in diesem Dorfheftli.



René Weber AG
Carrosserie und Spritzwerk



Reinacherstrasse 1097
5728 Gontenschwil

Telefon 062 773 25 85
Fax 062 773 25 65



METZGEREI BURKARD
DIE FLEISCHVEREDLER!

Ran an unseren Speck!

Myrtenstr. 11 • 5737 Menziken • Tel. 062 771 19 81 • fleischmanufaktur.ch
Di–Fr 08.00–12.00, 14.00–18.15 Uhr • Sa 08.00–12.00, 13.00–16.00 Uhr



Senioren-Fahrzeuge

sicher und mobil

Seit 25 Jahren
Elektromobile im Seetal

Mobil bleiben – auch im Alter

Sunel AG
Seetalstrasse 56 | 5706 Boniswil
Telefon 062 777 21 21 | www.sunel.ch



20% Rabatt
auf das gesamte Sortiment

Polstergarnitur wie Bild
statt Fr. ~~2940.–~~, nur Fr. 2350.–

möbel huus zetzwil

Ines und Markus Hunziker,
Hauptstrasse 101, 5732 Zetzwil

Montag geschlossen
www.moebelhuus.ch



Die Garage Graf bietet eine Markenvielfalt an.

Wenn die Garage Graf AG und Granu Nutzfahrzeuge AG in Zetzwil zu einer Autoausstellung einladen, lohnt sich ein Besuch immer. Ganz egal ob im Frühling oder Herbst, bei Sonnenschein oder Regenwetter. Vom 19. bis 21. September ist jetzt die Herbstausstellung wieder an der Reihe. Man darf sich freuen.

Potz Blitz! Ja, der Blitz ist Bestandteil des Opel-Logos. Und wer Opel sagt, meint auch Garage Graf. Allerdings ist der Zetzwiler Garagenbetrieb längst nicht mehr nur ein Kompetenzzentrum für die deutsche Automarke aus Rüsselsheim. Wer sich für einen hochstehenden fahrbaren Untersatz interessiert, wird in der Garage Graf bestimmt fündig. Denn da ist für jeden Geschmack etwas dabei. Neben der Marke Opel – aktuell mit dem Mokka und dem Adam Rocks – findet man auch Fahrzeuge der Marke Chevrolet. Zwar werden keine neuen Modelle mehr in Zetzwil und in der Schweiz zu sehen sein. Chevrolet hat den Rückzug aus dem europäischen Markt bekanntgegeben. Dieser soll bis Ende 2015 abgeschlossen sein. «Die Serviceverträge und die Versorgung mit Ersatzteilen werden während den nächsten zehn Jahren garantiert aufrechterhalten», wie Hans Graf von der Geschäftsleitung erklärt. Das wurde von General Motors (GM) zugesichert. Es spricht also nichts dagegen, sich eines der aktuellen Chevrolet-Modelle zuzulegen. Freuen dürfen sich die Besucher der Herbstausstellung auf das jüngste Kind der grafschen Autofamilie. Es heisst KIA. Der südkoreanische Autohersteller steht in Zetzwil mit Vollgas und vor allem mit einer attraktiven Fahrzeugpalette am Start. Sportlich, familiär, geländegängig: KIA hat alles im Angebot, was das Herz begehrt, und bietet neben Sicherheit und Komfort viel Auto für vergleichsweise wenig Geld inklusive einer 7-Jahre-Garantie. Und mit speziellen Herbstprämien setzt KIA noch einen obendrauf. Belohnt werden auch Kunden, die bei der Garage Graf gegen Vorauszahlung am neuen Tankautomaten tanken (2 Rappen günstiger pro Liter).

Mit der Granu Nutzfahrzeuge AG ist man im Nutzfahrzeugsektor stark vertreten. Hier hat sich das Zetzwiler Unternehmen auf die Marke Iveco spezialisiert und bietet die Basismodelle mit verschiedenen Aufbauten an. Der neue Iveco Daily bis 3,5 Tonnen wird an den Ausstellungstagen genauso zu sehen sein wie der neue Abschlepp- und Bergungslastwagen Iveco Stralis, der 18 Tonnen und 330 PS auf die Strasse bringt. Dieses Fahrzeug ist auf dem neusten Stand der Technik und unter anderem mit einem grösseren Kran (14m/Tonnen) ausgerüstet. Neben diesem Fahrzeug wird auch der kleinere Iveco (Eurocargo, 8 Tonnen, 220 PS) für die Pannenhilfe im Einsatz stehen. Neben Neufahrzeugen findet man in beiden Firmen auch immer gepflegte und preiswerte Occasionen. Infos: www.grafgranu.ch



Der neue Iveco-Abschlepp- und Bergungs-LKW (l.)

Wie in der Presse zu lesen ist, nimmt weltweit die Zahl der Betroffenen von Demenz/Alzheimer stetig zu. So auch im Aargau. Die Krankheit ist eine Herausforderung für die Betroffenen, für das Umfeld und für die Angehörigen. Es gilt, die Krankheit im Anfangsstadium zu erkennen und zu akzeptieren, später braucht es Entlastungsdienste, um den pflegenden Angehörigen Freiräume zur Erholung und Regeneration zu ermöglichen. Es ist wichtig zu wissen, wie die Krankheit weiter fortschreiten kann und wie das immer schwieriger werdende Zusammenleben ertragen werden kann.

Um diese Problematik aufzuzeigen, führt die Alzheimervereinigung Aargau am

Samstag, 18. Oktober 2014, 9 – 17 Uhr,
im Spital Menziken, Spitalstrasse 1,
5737 Menziken

ein Informationsseminar durch. Für alle von der Thematik Betroffenen, aber auch für Interessierte und Pflegende, ist das Seminar empfehlenswert.

Kontaktadresse:
C. Schäffler, Dohlenzelgstrasse 11, 5210 Windisch, 056 441 90 22, schaefflers@swissonline.ch



Faes John

Keramische Wand- & Bodenbeläge (auch AC)
Wohnungs-Sanierungen von A – Z

Schlösslistrasse 12 · 5734 Reinach
Tel. P. 062 771 57 72 · Fax 062 772 31 48 · **Natel 079 648 03 38**

professionell • sauber • prompt

steil & flach GmbH
Bedachungen + Fassaden
Seetalstrasse 60, 5708 Birrwil
www.steilundflach-bedachungen.ch

Beat Haller
Telefon 079 333 35 76
André Frey
Telefon 079 435 18 12
E-Mail beatbirrwil@bluewin.ch

Montagen:
- Garten-/Blockhäuser
- Gewächshäuser
- Carport

Sowie:
- Umbauten / Sanierungen
- Zimmerarbeiten
- Bedachungen / Dachfenster
- Flachdachabdichtungen
- Fassadenverkleidungen
- Kleintransporte bis 3.5 t



GIGI'S FAHRSCHULE
SICHER FAIR KOMPETENT
Gianpiero Saputelli
Weidstrasse 12c
5737 Menziken



· Autofahrschule · Motorradfahrschule
· Nothilfekurse · Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, www.gigis-fahrschule.ch

SALON Figaro
Damen & Herren
La Biosthetique®
Paris
Maya Räber 062 771 22 66
Hauptstr. 71 5734 Reinach

PROGRAMM 2014

19. – 21.9.14 Erzähltal.ch «erläbe»

Freitag, 19. September

Beinwil am See
20.00, Chalet Elim, Dankensbergstrasse 11
Irisch-schottische Geschichten und Lieder mit der Gruppe Golasavadin

Burg
18.30, Bibliothek
Zukunftsträume – Kinder und Erwachsene erzählen. Apéro ab 18 Uhr, im Anschluss ist ein Znacht von früher und heute zu geniessen (kostenpflichtig)

Gontenschwil
19.00, Aula Schule
Kunst betrachten, Kunst erleben! Mit den Künstlerinnen Sabine Meyer und Ursula Küng
Ausstellung offen: Fr. 19.00 – 21.00,
nur Ausstellung: Sa. 11.00 – 19.00

Menziken
19.00, Brunnen mittleres Schulhaus
«Von der Qual ins Glück» – eine selbstgeschriebene Geschichte der Schülerinnen Giuliana Huber und Leonie Wieland

Zetzwil
19.00, Schürmatt Tipi
Geschichten am Feuer mit Ruth Bänziger

Vorausgehende Literaturworkshops in Zusammenarbeit mit «Kultur macht Schule»

Burg
6. Klasse Primarschule
Gedichte? – Gedichtet!
Workshop mit Markus Kirchhofer

Menziken
6. Klasse Primarschule
Gedichte? – Gedichtet!
Workshop mit Markus Kirchhofer

Unterkulm
3. Klasse Bezirksschule
«Welt aus Wortspiel und Sprachwitz»
Workshop mit Simon Libsig

Samstag, 20. September

Beinwil am See
12.00, Chalet Elim Dankensbergstrasse 11
Nachdenkliches und Witziges von «anpacken» bis «die Hände in den Schoss legen …» mit Schauspielerin Helene Brügmann

14.00, Coiffure Löwenplatz
Dorfumgang mit Ursus Merz

Birrwil
07.00, Wilhofstrasse
Der Tag erwacht – Spaziergang mit den Hallwilersee-Rangern. Auftanken in der Schifflände (Kostenbeteiligung Fr. 5.–)

Leimbach
18.00, Turnhalle
Konzert: Geschichten einmal anders - Leimbach rockt aargauSüd

Reinach
11.00 und 14.00, Pink Panther
Eine Geburtstagsgeschichte für Kinder ab 2 Jahren zum 10-Jahre-Jubiläum Pink Panther

16.00, R. Schriber Bernina, Nähworld, Neudorfstrasse 2
«Nadel, Faden, Stoff – und eine Nähüberraschung» erzählt von Judith Wyttenbach und Christine Haller

Rickenbach LU mit Ortsteil Pfeffikon
10.30 – 16.00, Spycher
Entdeckungsreise im Heimatmuseum

ab 11.30, Gasthaus Löwen
Gemeinsam zu Tisch. Konsumation kostenpflichtig, Anmeldung fürs Mittagessen erwünscht. info@loewen-rickenbach.ch, 041 930 12 13. Kleiner Apéro ab 16.00

13.30 und 15.00, Gasthaus Löwen
Widerstand im Michelsamt – Pirmin Meier erzählt von der politischen Bedeutung dieses Wirtshauses

13.30 und 15.00, Kloster Rickenbach
Die Arenberger Dominikanerinnen erzählen aus ihrem Leben

Unterkulm
19.30, Reformierte Kirche
Abendfeier zum Bettag: Chorsätze von Johann Sebastian Bach mit dem Neuen Kantatenchor Aargau

Zetzwil
18.00, Kirchlein
«erläbe» was der Autor Peter Hirt erzählt

Sonntag, 21. September

Liebegg LBZ
13.00, 14.00 und 15.00, Aula LBZ
Das Leben auf dem Bauernhof – für die Kinder erzählt von Tabea Marti

Menziken / Schlussanlass
16.00, Restaurant Waldegg
Stumpenland - Burgerland?
Über den aus Menziken stammenden Schriftsteller Hermann Burger liest und diskutiert der Autor Martin R. Dean mit Historiker Karl Gautschi und Simon Zumsteg, Herausgeber der Werkausgabe «Hermann Burger». Musikalische Umrahmung: Trompeten-Ensemble, Leitung Hp. Schweighofer. Ab 17.30 Uhr für Fr. 15.– «Pizza à discrétion»

Oberkulm und Unterkulm
11.15, Bezirksgebäude Unterkulm
«Im Gerichtssaal» mit Markus Kirchhofer und der 6. Klasse Menziken

Teufenthal
13.30, Wohlfahrtshaus «Im Park», Wynentalstrasse 5
Von der Wohlfahrt um 1948 über das Jugendkulturhaus bis zum Kulturhaus «Im Park» mit Anne Helfrich. Türöffnung 13 Uhr, Getränkeverkauf vor und nach dem Anlass

AAR bus+bahn

kultur_macht_schule.ch

KU RI RA UM TO Aargauer TO RA KU RI UM

Malerin: Martina Steiner bringt Farbe ins Leben



Das Steiner-Team gratuliert herzlich!

Schwarz geschneit hat sie noch nie! Vielmehr bringt sie Farbe in ihr Leben. Martina Steiner hat in ihrer noch recht jungen beruflichen Laufbahn schon beachtlich viel in Angriff genommen und auch mit Erfolg zum Abschluss gebracht. Jüngstes Beispiel: die Malerausbildung mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis. Hut ab!

Es ist längst keine Selbstverständlichkeit mehr, dass sich Kinder in der heutigen Zeit das Ziel setzen, den handwerklichen Betrieb ihrer Eltern weiterzuführen. Das war zuerst auch bei Martina Steiner so. Das traditionelle Malerfachgeschäft (über 60 Jahre Erfahrung) ihrer Eltern Markus und Esther Steiner-Schmid an der Muttenstrasse 16 in Beinwil am See war nach der Schulentlassung vorerst kein Thema. So entschied sie sich gegen einen handwerklichen Beruf und gab einer kaufmännischen Ausbildung mit Berufsmatur den Vorrang. Ein guter Entscheid. Der Wunsch, im Malerbetrieb ihrer Eltern Fuss zu fassen, konkretisierte sich erst nach Abschluss der Kaufmännischen Lehre. 2005 trat Martina Steiner mit einem Arbeitspensum von 50% in den elterlichen Betrieb ein und übernahm einen grossen Teil der administrativen Arbeiten zur Entlastung ihres Vaters. Die restlichen 50% arbeitete sie in der Treuhandbranche. Um den beruflichen Rucksack mit weiteren Ausbildungen zu bepacken und zu schnüren, absolvierte sie die Weiterbildung zur Sachbearbeiterin Rechnungswesen an der Handelsschule KV Aarau und ebenso die SIU-Unternehmensschulung in Dagmersellen. Seit 2011 trifft man sie fix im elterlichen Betrieb an. «Die Voraussetzungen für eine Übernahme könnten nicht optimaler sein», wie ihre Eltern überzeugt sind. Die kaufmännische und die unternehmerische Seite sind nämlich bestens abgedeckt. Und auch im fachmännischen Bereich lässt Martina Steiner nichts anbrennen. So entschloss sie sich die Malerlehre in einer verkürzten Zeit von 2 Jahren zu absolvieren. Diesen Sommer durfte sie ihr Fähigkeitszeugnis als Malerin mit der beachtlichen Abschlussnote von 4.9 in Empfang nehmen! Dass Sie ein Flair für Farben und exaktes Arbeiten hat, bewies sie unter anderem auch bei den kantonalen Lehrlingswettbewerben, wo sie 2014 mit Rang drei den Sprung aufs Podest schaffte. Ihr handwerkliches Geschick und die Fachkompetenz möchte sie zusammen mit dem ganzen Steiner-Team (sieben Fachkräfte inkl. Markus und Esther Steiner-Schmid) in den Bereichen Baumalerei, Spezialbeschichtungen, Spritz- und Gipserarbeiten sowie Tapeten unter Beweis stellen. Infos auch unter www.malerei-steiner.ch



10 Jahre: Jubiläumsfest in der Kindertagesstätte «Pink Panther»

«Wer hat an der Uhr gedreht?» So ertönt das Lied im Abspann zur Zeichentrickserie «Pink Panther». «Wer hat an der Uhr gedreht?» Das könnte man sich auch beim Reinacher «Pink Panther» fragen. Die gleichnamige Kindertagesstätte feiert nämlich am 13. September ihr bereits 10-jähriges Bestehen mit einem Fest für die ganze Bevölkerung.

Am Anfang hiess er «Tagesstruktur». Im Laufe der Zeit wurde der «Pink Panther» in «Kindertagesstätte» umbenannt. Ja, es hat sich in den letzten Jahren vieles verändert im pinkfarbenen Kinderparadies an der Alten Strasse 7 in Reinach. Immer natürlich zum Wohle der vielen Kinder, die dort ein- und ausgehen und von einem kompetenten Team betreut werden.

Kein Zweifel: Viel Herzblut floss in die Vorbereitungsarbeiten, die ein gutes halbes Jahr in Anspruch nahmen. Dann, am 4. August 2004, war der grosse Moment endlich gekommen, wo man die Türen – gut vorbereitet – für den Tagesstrukturbetrieb öffnen konnte. Als Kindertagesstätte vereint der «Pink Panther» sowohl Krippe als auch Hort und Mittagstisch.



«Wir verstehen uns als offene Lebensgemeinschaft, die den Kindern die Möglichkeit bietet, in einer sozial und altersgemischten Gruppe einen Teil ihres Kinderalltages zu erleben und voneinander zu lernen», wie es das Leitbild umschreibt. Kinder ab dem zweiten Lebensjahr bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit lernen hier lachen, spielen, singen, essen, basteln Hausaufgaben machen, Freundschaften pflegen und vieles mehr. In der Krippe werden Kinder ab dem 2. Lebensmonat bis zum Kindergarteneintritt liebevoll umsorgt und betreut. Kindergarten- und Schulkinder werden mindestens 1 ganzer Tag oder 2 halbe Tage pro Woche schulergänzend im Hort betreut. Der Mittagstisch kann für die Kinder regelmässig oder unregelmässig gebucht werden.

Herzlich willkommen am Jubiläumsfest!

Ein Bild von den grosszügigen Räumlichkeiten und dem aufgestellten und ausgewiesenen Betreuerteam kann man sich anlässlich des Jubiläumsfestes am Samstag, 13. September machen. Die Feierlichkeiten beginnen um 10.00 Uhr. Ab 11.00 Uhr und ab 14.00 Uhr wird die selbst geschriebene Kindergeschichte erzählt. Diverse Spiele, eine Hüpfburg und das Kinderschminken sorgen für weitere Farbtupfer. Die Festwirtschaft wartet für die Besucher mit Grilladen, Risotto, Getränken, Kaffee und Kuchen auf. Das Pink-Panther-Team freut sich auf Ihren Besuch!



metallbau ottiger ag

Wir planen, konstruieren und montieren
- Treppenanlagen und Geländer
- Metallkonstruktionen
- Balkonverglasungen und vieles mehr

metallbau ottiger ag Güpfmühle 6221 Rickenbach LU
Fon 041 931 02 95 Fax 041 931 02 96
info@ottiger-ag.ch www.ottiger-ag.ch



JODLER- METZGETE
auf dem Berghof in Pfeffikon

Freitag, 19. Sept. ab 17 Uhr
Samstag, 20. Sept. ab 12 Uhr



Vorhang auf zur Premiere der Herbst / Winter-Trends 2014

Herzliche Einladung zum Modeapéro

Freitag, 26. und Samstag, 27. September 2014

Während Sie mit Speis und Trank verwöhnt werden, zeigen wir Ihnen die neuen Kollektionen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Brigitte Wildi und Team

intermod

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag 09.00–12.00 Uhr
13.30–18.30 Uhr
Samstag 09.00–16.00 Uhr

Fuss- und Massagestudio Monika Eichenberger



Sie ist eine Fusspflegerin mit Leib und Seele: Monika Eichenberger mit einer Kundin in ihrem Studio.

Was sie macht, hat Hand und Fuss. Ihre Hände sind wichtig, damit die Füsse in guten Händen sind. Gemeint sind die Füsse ihrer Kundinnen und Kunden. Allerdings reichen flinke Hände alleine nicht aus. Da sind auch ein breites Fachwissen und eine fast zwanzigjährige Berufserfahrung, die sie in die Waagschale werfen kann. Monika Eichenberger hat ein Fuss- und Massagestudio an der Freienmattstrasse 1 in Beinwil am See.

In ihrem beruflichen Leben hat Monika Eichenberger schon einiges gemacht. Und das mit Erfolg. Von der Schuhverkäuferin über die Physiotherapiegehilfin bis hin zur Bankangestellten. In der Lehre als Schuhverkäuferin kam sie zum ersten Mal bewusst und intensiv in den Kontakt mit Füssen. Oder anders gesagt: Füsse haben sie ihr bisheriges Leben lang begleitet. «Der Fuss fasziniert mich. Er trägt uns Menschen durchs Leben», wie die diplomierte Fusspflegerin sagt.

Es ist unbestritten: Mit gepflegten und gesunden Füssen läuft es sich ganz einfach besser. Wie ein Auto brauchen aber auch die Füsse von Zeit zu Zeit einen Service. Diesen bietet Monika Eichenberger in Form von Nägeln schneiden, Nagelplatte und -kanten schleifen, Hornhaut entfernen, Fussmassage und vielem anderem mehr in ihrem Studio in Beinwil am See an. Ein freundlicher und heller Raum in ihrem Haus, mit allem ausgestattet, was für eine komplette kosmetische Fusspflege, eine Fussreflexzonenmassage oder für die Beinenthaarung benötigt wird. Hier hat sie sich ihren Traum verwirklicht. «Vor siebzehn Jahren habe ich in Reinach mit Fusspflege begonnen», wie Monika Eichenberger sagt. Dies, nachdem sie berufsbegleitend die Ausbildung zur diplomierten Fusspflegerin gemacht hatte. Die Qualität ihrer Arbeit hat sich schnell rumgesprochen. «Ich habe immer grössten Wert auf saubere Arbeit und fachmännische Beratung gelegt», sagt Monika Eichenberger. Kein Wunder, wird sie auch von Ärzten, von der Spitex und anderen Gesundheitsorganisationen wärmstens empfohlen. Die treue und langjährige Kundschaft spricht ebenfalls für die Qualität aus dem Hause Eichenberger. Ihnen möchte sie von Herzen danken für die Treue. Übrigens: Die Behandlungen bietet sie nicht nur in ihrem Studio in Beinwil am See an. Am Mittwoch arbeitet sie im Studio am Meyermattweg 4 in Reinach. An beiden Orten auf Voranmeldung (Tel. 062 771 22 02) «Ich mache aber auch Hausbesuche», wie sie ergänzt. Diesen Service nehmen vor allem ältere Leute, die nicht mehr mobil sind, gerne in Anspruch.

Manger Mode und Stil – Schaufenster, die inspirieren

Reinach und Sie haben Stil. Wir die Mode dazu. Einzigartige und liebevoll zusammengestellte Kollektionen. Modernes Geschäft. Superbedienung und die angesagtesten Marken.

Für die Frauen:

MARC O'POLO	MAC
QUADRO	OPUS

Für die Männer:

TOMMY HILFIGER	STRELLSON
MARC O'POLO	CAMP DAVID
BUGATTI	CG: CLUB OF GENTS
CARL GROSS	ALBERTO

Schuhe:

TOMMY HILFIGER	BUGATTI





1-Jahr-Jubiläum bei Simsalabim

Am letzten Samstag im August lud Patrizia Fankhauser Kundinnen und Gäste zum Apéro ins Simsalabim in Reinach. Grund der Einladung war die Feier zum 1-Jahr-Jubiläum des Simsalabim in Reinach. «Nachdem die Räumlichkeiten zu Hause in Menziken einfach zu klein waren, habe ich den Schritt zur Vergrösserung gewagt und mich im Chleiderbudeli eingemietet. Und mit dem Geschäftsgang kann ich mehr als zufrieden sein», wie sie erklärt. Gefeiert wurde das 1-Jahr-Jubiläum inmitten der wunderschönen Ausstellung, welche den Herbst als Thema zeigt. Aber auch schon diverse Vorboten auf den nahenden Advent sind zu sehen. Engel, Kerzen, Teelichter, Gläser, Schalen, Herzen, Servietten und viele weitere Dekorationsartikel so weit das Auge reicht stehen herrlich arrangiert zum Kauf. Apropos Advent: Auch in diesem Jahr findet vom 21. bis 23. November wieder eine Weihnachtsausstellung statt.













Willkommen an Bord des Whiskyschiffes!

Da müssen die Herzen der Whiskyliebhaber hüpfen und Saltos schlagen. Ganz einfach darum, weil am Freitag, 26. September und am Samstag, 27. September das 1. Whiskyschiff (MS Seetal) auf dem Hallwilersee in See sticht und am Schiffssteg von Beinwil am See während zweier Tage vor Anker geht. Willkommen an Bord!

Luzern hat eines, Zürich auch und auf dem Bodensee hat neu ebenfalls eines angelegt! Nur auf dem Hallwilersee herrschte diesbezüglich Ebbe. Die Rede ist von einem Whiskyschiff. Das haben jetzt Mitglieder des Oberwynentaler Whiskyclubs «Seventeen Drams» – namentlich das Organisationskomitee mit Markus Peter, Mark Widmer und Martin Hermann – geändert. Der Club wurde 2006 im Huttli auf der Burg gegründet und trägt die Handschrift der beiden Whiskykenner und -experten Martin und Thomas Hermann. Einmal im Monat trifft man sich dort zu einem Tasting. In gemütlicher Runde gibt man sich allerdings nicht nur dem Genuss edler Destillate hin. Auch Ideen werden geschmiedet. Wie zum Beispiel jene des Whiskyschiffes, die auch bei der Schifffahrtsgesellschaft Hallwilersee auf offene Ohren gestossen ist. Das OK freut sich, dass man einen Anlass auf die Beine stellen kann, der sich hinter den grossen Whiskyevents nicht zu verstecken braucht.

«Bereits im Vorfeld haben wir extrem positive Reaktionen aus der Whiskyszene erhalten», wie Martin Hermann sagt. Das Whiskyschiff und das Seehotel Hallwil mit einem speziellen Saal laden zu einem Streifzug durch die grosse weite Welt der Whiskys. Zehn Aussteller sind mit Trouvaillen und Highlights aus Schottland und aus der Schweiz vertreten. «Die Whiskyszene in der Schweiz ist erfreulich gross und ständig am Wachsen», erklärt Hermann. Erfreulich: Schweizer Whiskys sind hoch im Kurs und erzielen bei Bewertungen sehr hohe Noten. Man darf sich also freuen – speziell natürlich auch auf den Stand mit ausgesuchten Raritäten oder auf die vier Whisky-Seminare. Übrigens: Eines davon bestreiten die beiden Kenner der Szene, Martin und Thomas Hermann. Das Seehotel Hallwil bietet an beiden Tagen eine spezielle Whisky-Menukarte an und für die musikalische Unterhaltung sorgt die Formation «Bag-Pipes of Wangen an der Aare».



Das Whiskyschiff-OK ist auf Kurs: Markus Peter, Martin Hermann und Mark Widmer (von links).

Dass zu einem feinen Whisky eine feine Cigarre gehört, muss man den Kennern aus der Szene nicht extra sagen. Auf dem Oberdeck der MS Seetal befindet sich eine grosse Smokerlounge der Villiger Söhne AG. Die erfahrene Torcedora Maria Caridad Sanchez Illas aus Cuba rollt vor den Augen der Besucher exquisite Villiger 1888 Cigarren aus erlesenen Tabaken.

Der Eintritt kostet 15 Franken. Im Preis inbegriffen ist ein Glas und eine Überraschung. Selbstverständlich können alle Whiskys, die für die Degustation bereitstehen, vor Ort käuflich erworben werden. Organisatorisch wurde seitens des OKs an alles gedacht. So steht zwischen Bahnhof Beinwil am See und Seehotel Hallwil ein Shuttlebus im Einsatz. «Wir sind gerüstet für den Anlass und den Besucheraufmarsch», wie Martin Hermann sagt. Gleichzeitig signalisiert er, dass es sich bei diesem Anlass nicht um eine Eintagesfliege handelt. Der Anlass soll fester Bestandteil der Schweizer Whiskyszene werden. Informationen unter www.whiskyschiff-hallwilersee.ch

TopShop

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch ...

im AGROLA TopShop Reinach, Mattenstr. 10, 5734 Reinach
Mo – Sa: 6 – 21 Uhr / So und Feiertage: 8 – 21 Uhr

TopShop Gutschein
1 gratis Red Bull
beim Kauf von 3 Stk.
Einlösbar im AGROLA TopShop in Reinach.
Gültig bis 30. September 2014.
Nicht kumulierbar.



TopShop Gutschein
1 gratis Butter-Bretzel
beim Kauf eines Getränks.
Einlösbar im AGROLA TopShop in Reinach.
Gültig bis 30. September 2014.
Nicht kumulierbar.



AGROLA the swiss energy Gutschein
5 Rp. Treibstoff-Rabatt / Lt.
Einlösbar im AGROLA TopShop in Reinach.
Gültig bis 30. September 2014.
Nicht kumulierbar.



TopShop Gutschein
1 Tessinerbrot
für Fr. 1.90 statt 2.90.
Einlösbar im AGROLA TopShop in Reinach.
Gültig bis 30. September 2014.
Nicht kumulierbar.



agrola.ch

AGROLA the swiss energy

0800 HEIZOEL

Wärme und Mobilität

Gartenhag AG – Zaunideen.ch

(pd) – Ein Garten hört nicht dort auf, wo das Blumenbeet oder die Rasenfläche endet. Um dem Garten ein harmonisches Gesamtbild zu verpassen, gehört in den meisten Fällen auch ein Zaun dazu, der zum einen die Funktion eines sauberen Abschlusses übernimmt und zum anderen aber auch gleichzeitig einen Blickfang bildet. Die Art der Zaun- und Sichtschutzmöglichkeiten ist so vielfältig wie die Materialien, die dafür verwendet werden können.

Damit Sie bei der Planung ihres Paradieses nicht wortwörtlich am Hag anstehen, greift Ihnen die Firma Gartenhag AG, Hauptstrasse 2, Menziken mit ihrem Büro und Werkhof an der Grünaustrasse in Beinwil am See, gerne mit entsprechenden Ideen und Knowhow unter die Arme. Die Gartenhag AG ist aus den beiden Firmen Perrinjaquet Gartenbau AG und Seetaler Gartenbau AG entstanden. Das wachsende Bedürfnis der Kundschaft nach Zäunen, Sicht- und Lärmschutz sowie Pergolen, oder auch spezielle Wünsche «rund» um den Garten haben die beiden Firmen veranlasst, eine eigene spezialisierte Firma zu gründen. Die neue Firma profitiert von einem über einem halben Jahrhundert aufgebauten Fachwissen und einem grossen Knowhow in allen Gartenfragen.



Dort arbeiten Spezialisten, welche ihr Handwerk verstehen und sich freuen, eigene Ideen und solche von Kunden kreativ und fachmännisch umzusetzen, damit nicht nur die Gärten, sondern auch die Auftraggeber aufblühen. Einer von vielen Vorteilen dabei ist, dass man von der Planung bis zur Ausführung des Gartens alles aus einer Hand erhält. Sowohl für Neuanlagen als auch für Änderungen bestehender Gärten.

Hatte der Zaun bis vor nicht allzu langer Zeit lediglich die Funktion einer klaren Abtrennung oder eines Schutzes inne, ist er zwischenzeitlich auch in die Rolle des gestalterischen Elements im Gartenbau geschlüpft. Und das natürlich nicht von ungefähr. Die Möglichkeiten für die Garten- und Zaungestaltung ist dank des breiten Angebots an entsprechenden Materialien schier unerschöpflich. Bereits hier erschafft man so etwas wie das Paradies auf Erden.

Dieses suchen Herr und Frau Schweizer nicht erst seit gestern mehr denn je im eigenen Garten. An jenem Ort, wo man sich gerne zurückzieht, die Seele baumeln lässt und dabei neue Kräfte tankt. Quasi die eigenen vier Wände im Grünen. Der Wunsch nach einer «Wohlfühloase» und einem Ort der Entspannung ist in der heute hektischen Zeit allgegenwärtig. Gut zu wissen, dass man mit der Firma Gartenhag AG einen Spezialisten an der Seite hat, welcher bei der Realisierung mit jeder Menge guter Ideen aufwartet und dabei das ganze breite Fachwissen in die Waagschale wirft. Eine kompetente und seriöse Beratung bildet die Grundlage einer jeden Gartenanlage. «Gemeinsam finden wir die optimale Lösung für die Anliegen unserer Kunden», wie Geschäftsinhaber Claude Perrinjaquet verspricht.
Infos: www.zaunideen.ch

Einladung zur Herbstausstellung

19. – 21. September 2014

FR., 16 – 20 Uhr, SA., 10 – 18 Uhr, SO., 11 – 17 Uhr

Wir leben Autos. CHEVROLET KIA IVECO Midland Swiss Quality Oil

Garage Graf AG Zetzwil

Zwei Firmen – ein Begriff!

GRANU NUTZFAHRZEUGE AG

5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | www.grafgranu.ch

ZAUNIDEEN.CH



Gartenhag AG
Hauptstrasse 2
5737 Menziken
Tel. 062 771 47 53

Büro und Werkhof:
Grünaustrasse 24
5712 Beinwil am See



WIR SIND DIE EXPERTEN FÜR JEDE ART VON ZÄUNEN UND EINFRIEDUNGEN!



Co-Produktion: Musikgesellschaft Concordia Menziken / Camerata aargauSüd

Wer kennt sie nicht, die beiden Lausbuben Max und Moritz, die allerlei Flausen im Kopf haben und da und dort ihr Unwesen treiben?

In Versen hat Wilhelm Busch vor genau 150 Jahren die berühmten 7 Streiche aufgeschrieben, welche noch heute Jung und Alt erfreuen. Da ist die Witwe Bolte, deren Hühner durch Erhängen einen grausamen Tod erleiden – oder der Schneidermeister Böck, der sich nur dank einem Gänsepaar aus dem Nass retten kann. Dem Lehrer Lämpel explodiert die Tabakpfeife und der gepiesackte Onkel Fritz führt ganz unfreiwillig einen nächtlichen Vernichtungskampf gegen Maikäfer.

All das und noch viel mehr erfahren wir – bis schliesslich die gemahlenen Missetäter im 7. Streich von Müllers Enten aufgefressen werden. Die Dorfbewohner atmen auf: «Gott sei Dank! Nun ist's vorbei mit der Übeltäterei!!!»

Der deutsch-amerikanische Komponist Samuel Adler hat diese Lausbubengeschichte im Jahre 2000 vertont. Liebliche, teils bekannte Melodien wechseln sich mit dissonanten, der Handlung entsprechenden schrägen Einwürfen ab. Bei genauem Hinhören kann das Gegacker der Hühner oder das Ansägen des kleinen Holzstegs ausgemacht werden und manchmal wird es musikalisch recht abenteuerlich!

Weiter auf dem Programm steht Filmmusik: Aufgeführt werden Ausschnitte aus «Titanic», «The Chronicles of Narnia», «The Lion King» sowie das Memory aus «Cats».

Sprecher: Richard Stocker, Gesamtleitung: David Reitz Konzert: 9. November 2014, 17 Uhr im Saalbau Reinach. Platzreservationen ab September: 062 772 13 86. Eintritt: Fr. 25.–, Schüler gratis.

Wir freuen uns über Ihren Besuch und wünschen Ihnen viel Vergnügen

www.mgmenziken.ch / www.camerata-as.ch

DIE TOYOTA TREND-WOCHE
MIT DEN NEUEN TREND-SONDERMODELLEN!

TOYOTA

ALWAYS A BETTER WAY



VOM 13.09. BIS 20.09.2014
Profitieren Sie von **CHF 5'700.–*** Kundenvorteil.
Wir freuen uns auf Sie!

toyota.ch

Garage Brun Reinach
Carrosserie+Autospritzwerk
www.garagebrun.ch
Aarauerstrasse 44 – 5734 Reinach – 062 765 13 20

* **Verso** Trend 1,8, 108 kW (147 PS), Getriebe manuell, CHF 30'900.– inkl. Mehrausstattung im Wert von CHF 2'700.– abzgl. Cash Bonus von CHF 3'000.– = CHF 27'900.–. Abgebildetes Modell: **Yaris** Trend 1,5 HSD, 74 kW (100 PS), CHF 25'900.– abzgl. Cash Bonus von CHF 1'000.– = CHF 24'900.–, Ø Verbrauch 3,6 l/100 km, Ø CO_2-Emission 82 g/km, Energieeffizienz-Kat. A. Ø CO_2-Emissionen aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 148 g/km. Die Verkaufsaktionen sind gültig für Vertragsabschlüsse ab 1. Juni 2014 mit Inverkehrsetzung bis 31. Oktober 2014 oder bis auf Widerruf. Abbildung zeigt aufpreispflichtige Optionen.

Der Kochclub Röschtischüfeler lädt ein

Nach unserem gelungenen Auftritt anlässlich des Reinacher Jugendfestes mit den wohl weltbesten Cordons bleus sind nun wieder die Regenbogenforellen im Bierteig in unseren Bratpfannen.

Bereits zum 3. Mal
Am Samstag den 20. September 2014 von 12 bis 22 Uhr laden wir Sie herzlich ein, in der Hündelerhütte im Reinacher Moos zusammen mit uns das 3. Röschtischüfeler Fischessen zu feiern.

Als Überraschung ist bei uns eine Schauschnapsbrennerei zu Besuch. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.







zum
GWürzSack
www.zumgwuerzsack.ch

Der schärfste Laden der Region feiert sein 5-Jahre-Jubiläum:

Samstag, 4. Oktober zwischen 9 und 16 Uhr
Feiern Sie mit uns und profitieren Sie von 10% Rabatt.

Aarauerstrasse 1 5734 Reinach Tel./Fax 062 771 60 40 info@zumgwuerzsack.ch

happyprint
für gute Laune



Das umweltfreundliche Schweizer Onlinedruckportal

www.happyprint.ch – schau vorbei, es lohnt sich.

MAX SIEGRIST
5734 Reinach
5737 Menziken



Natel: 079 211 55 49
Telefon: 062 771 42 39
Fax: 062 771 92 53
Mail: siegrist.max@bluewin.ch

- Kundenmaurer
- Cheminéebau
- Ofenbau
- Plattenbeläge

www.max-siegrist.ch

KASPAR
ELEKTRO AG ● REINACH

Kaspar Elektro AG
Sandgasse 1
Im Hochhaus
5734 Reinach
Telefon 062 771 42 32
www.kaspar-elektroag.ch

Zeit für eine neue Elektroverteilung?



Altes Elektro-Tableau (asbesthaltig)



Neue, übersichtliche Elektroverteilung

Die Profis in Ihrer Nähe

TEAM-TRANS
Schweiz

Möbeltransporte / Umzüge

062 558 76 67
team-trans@gmx.ch

WECHSEL-RAHMEN-FENSTER
Die sanfte Renovation –



in Holz-Metall
– aussen Metall
– innen Holz deckend
zum Streichen
oder naturbehandelt
– in jeder Holzart

DÖBELI
Max Döbeli AG
Bauschreinerei
5737 Menziken
Tel. 062 771 19 28*
doebeliag@bluewin.ch

Medaillensegen für die BSG Reinach

Am 23.08.2014 fand in Rothrist die Aargauer Meisterschaft im Behindertensport statt. Stolz trug Jürgen Stauffer, Fähnrich bei der BSG Reinach, die Fahne bei der Eröffnung der Spiele ins Stadion.

(ei) Die Sportgruppe aus Reinach schaffte in 12 Disziplinen nicht weniger als 10 Medaillen. Vreni Feuz gewann im Korbballzielwurf den 2. Platz. Nina Lüscher gewann gleich 3 Medaillen im 80-m-Lauf, Streetball und im Ballweitwurf. Karin Wassmer gewann die Goldmedaille im Speerweitwurf. Kevin Hunziker schaffte im 80-m-Lauf den 2. Rang. Im Weitsprung und Hochsprung erreichte er den 3. Platz. Hansruedi Müller gewann im Speerzielwurf die Goldmedaille und im Korbballzielwurf den 2. Rang.

Für die Präsidentin der BSG Reinach, Gisela Girsberger, ein toller Erfolg. Auch die Teilnehmer an der diesjährigen Meisterschaft war ein Rekord. 18 Sportlerinnen und Sportler gingen in Rothrist an den Start.

Die Sportlerinnen und Sportler, Manuela Ferraina, Claudia Hälg, Annette Hartmann, Christa Hodel, Ruth Schmidlin, Sara Widmer, Anna Zervakis, Toni Barmettler, David Baumann, Daniel Gasser, Andreas Mosimann, Jürgen Stauffer und Matthias Zehnder erhielten für ihre Teilnahme und den Kampfgeist ebenfalls Medaillen.

Nach dem Mittagessen kämpften verschiedene Sportgruppen aus dem Aargau um den Gruppensieg. Die Wynentaler erreichten in dieser Disziplin den 4. und 13. Rang. Unter dem Motto: «Mitmachen kommt vor dem Rang» hatten die Spieler den grössten Spass und freuten sich mit den Leitern Silvia Mårtensson, Gisela Girsberger, Beatrixe Eichenberger, Jeanette Iseli und Peter Eichenberger über dieses lustige Spiel. Mit glücklichen und zufriedenen Gesichtern kehrten die Sportlerinnen und Sportler am Abend ins Wynental zurück.







KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

CHS
Seit 10 Jahren
www.chs-immobilien.ch
Christian Schweizer, Wydenstrasse 1
5734 Reinach, Tel. 062 772 33 03

NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www notar-benz ch

Garage MARANO AG
5734 Reinach Tel. 062 771 15 21



www.faes-investment.ch



HAWE
Eisenwaren Schliesstechnik
Wydenstrasse 1
5734 REINACH
Tel. 062 825 17 17
Fax 062 825 19 21

perrinjaquet
5737 Menziken
Garten- und Biotopbau
www.ihrgartenbauer.ch

LH officeservice
Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken • 062 771 58 18
info@lh-office.ch

di mercurio
bauplanung
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
www.dimercurio.ch

Schröder Baumanagement
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
www.schroeder-baumanagement.ch

12/2013 artwork.ch